

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Kochvorführungen

BRATEN & BACKEN:

Freitag, 19. April, 15.00 Uhr

DAMPFGAREN:

Freitag 26. April 15.00 Uhr

Anmeldung erbeten, da begrenzte Teilnehmerzahl.

Foto: Offter

Der Faszination der kleinen Dinge...

...erliegt Peter Unterthurner (Titel) immer wieder und erzählt uns von seiner Leidenschaft für den Modellbau

Jugendliche formulieren ihre Wünsche an Telfs in einer Umfrage

Sanierungs- und Neubauinitiativen für Kindergärten & Schulen in der Region

Extra: »Rund um den Garten«, »Schritt für Schritt zum Traumhaus« und extra-monat Rietz

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt •
Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006 • Nr. 5 • 11. April 2013

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG Telfs
☎ 0800/17 18 19 FREECALL

Lernen Sie uns neu kennen!

**Bis 20. April
– 10% Rabatt
auf alles!**

MAURER

Tel. 05264-5381

MIEMING

Mantovani Gelateria



Bei uns
ist immer
etwas los!!

6410 TELFS / OBERMARKTSTR.12
Tel: 05262 / 61205

Ein lupen-reines Hobby mit Maßstab

Sie verkriechen sich stundenlang in Kellerräumen, fachsimpeln und forschen mit Vorliebe im Internet und haben ganz sicher den Blick fürs Detail: Modellbauer sind akribisch, geduldig, aber auch gesellig, wie die 10. internationale Ausstellung des PMC, des Plastikmodellbauclubs Telfs vergangenes Wochenende im Sportzentrum zeigte. mein monat hat den Obmann Peter Unterthurner im privaten Hobbyraum besucht.



Peter Unterthurner sitzt nicht im Keller, er bevorzugt Tageslicht, wenn er seine Modelle zusammenbaut. Deshalb wurde auch beim

Kontakte zu anderen Tüftlern und 1993 haben wir schließlich mit zehn Mitgliedern den Modellbauclub gegründet.“ Fünf Gründungsmitglieder sind immer noch dabei, inzwischen ist die Zahl der Mitglieder auf 27 angestiegen. „Davon sind sieben Kinder und Jugendliche, das freut uns sehr, wenn wir bei den Jungen das Interesse wecken können.“ Was ist denn nun der Reiz dabei, mit Lupe und Pinzette stundenlang Minidrähte zu biegen, Miniplastikteile zu ordnen und dann viele weitere Stunden lang die Modelle zu bemalen? „Natürlich wird man von einigen belächelt, aber für mich ist es der totale Ausgleich zu meinem Beruf als Gruppeninspektor bei der Polizei in Telfs. Ich kann total abschalten und in eine eigene Welt versinken. Natürlich flucht man ab und zu, wenn etwas nicht so funktioniert oder ein wichtiges Teil zum dritten Mal bricht und geklebt werden muss, aber es überwiegen die positiven Er-



Das U-Boot hat Peter Unterthurner beim Bauen einige entspannende Stunden beschert

wieder etwas Neues zu entdecken, könnte man auch bei beiden Hobbys orten. Peter Unterthurner schätzt am Modellbauen aber vor allem die Kreativität. „Beim Bemalen den richtigen Farbton hinzubekommen oder eine Landschaft dazugestalten, die das Modell ins richtige Licht rückt, das ist das Tüpfelchen auf dem i!“ So wird sein Modell der »Etrich-Taube«, ein historischer österreichischer Flieger, auf einem runden Holzbrett präsentiert, das mit grünem Tee beklebt wurde, drei Modellautos wurden kurzerhand in marmorisierende Ostereierfarbe getunkt. Um die 50 Modelle hat Peter Unterthurner bisher gebaut, etwa 30 warten noch in Schachteln auf ihre Vollendung. „Wir haben im Club auch eine Kategorie »vom Bild zum Modell«, d.h. man sieht sich zuerst etwas in Natura an und baut es dann nach. Zum 50. hat mir meine Familie überraschend eine Fahrt in einem russischen Panzer BMP-1 ge-

schenkt, den baue ich jetzt nach.“ Vielleicht wird er dann schon auf einer der nächsten Ausstellungen vorgestellt. Peter Unterthurner und die Mitglieder des Plastikmodellbauclubs Telfs sind nämlich mehrmals im Jahr auf Ausstellungen und Messen in der Schweiz, Deutschland oder ganz Österreich unterwegs, die Bedeutung des Modellbaus als Wirtschaftszweig sei nicht zu unterschätzen. Bei der 10. internationalen Ausstellung des PMC im Sportzentrum waren 25 Aussteller zu Besuch, die alles anbieten, was das Modellbauerherz begehrt. Der PMC gestaltet auch im Sommer einen Teil der Ferienwochen der Gemeinde Telfs, „die uns immer großzügig unterstützt“ und jeden 2. Samstag wird im Bastelsaal der Hauptschule gemeinsam gebastelt. (Interessiert? Peter Unterthurner Tel. 0664/5937073, www.pmc-tirol.eu).



„In dem Panzer bin ich wirklich gefahren!“

Umbau des Hauses anschließend ans Wohnzimmer ein ebenerdiger Hobbyraum eingeplant, „für meine Frau zum Malen und für mich zum Bauen“, schmunzelt der passionierte Bastler. Die Leidenschaft für kleine Flugzeuge, Panzer oder Autos wurde – zunächst zaghaft – in der Jugend entfacht. „Mit 13, 14 Jahren habe ich meine ersten Modelle gebaut und dann zehn Jahre nichts mehr“, gesteht Peter Unterthurner. „Mit Mitte zwanzig dann wollte ich es wieder einmal probieren. Damals gab es noch das Geschäft Kinderland am Wallnöferplatz, das eine gute Auswahl an Modellen hatte. Da knüpft man dann mit der Zeit

lebnisse“, lacht Peter. Auch die verschiedenen Phasen beim Modellbauen möchte er nicht missen: „Beim Aussuchen des Modells spürt man schon die Vorfreude, beim Werkeln spürt man die Herausforderung und nach der Vollendung kommt endgültig die Sammlerleidenschaft durch und man will das gelungene Werk stolz präsentieren. Man könnte das sicher mit dem Vorgang des »Schuhe-Einkaufens« bei Frauen vergleichen“, meint Peter Unterthurner augenzwinkernd. „Da ist auch jeweils das Aussuchen, das Kaufen und das Tragen ein Erlebnis für sich!“ Und den Ansporn, immer



Filigrane Schönheiten: die Etrich-Taube (o.l.) und Käfer-Modelle (o.r.)



Gourmetevent mit Starköchin
Jacqueline Pfeiffer Do 18.04.

Donnerstags - Live Musik
Samstags (im April) - Dinner & Casino
Sonntags - Gourmet Buffet

Infos unter: greenvieh.at • Mieming • 05264 - 5212 - 61



Bild: Hansa



PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

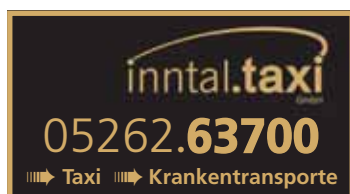
www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | facebook.com/installationenmair

Jugend fühlt sich wohl in Telfs

Vor kurzem wurden die Ergebnisse der Jugendumfrage 2013 der Marktgemeinde Telfs präsentiert. Die Jugend von 11 bis 19 Jahren stellte Telfs dabei ein zufriedenstellendes Zeugnis aus.

„Von über 1.500 Fragebögen wurden 643 bei der Gemeinde wieder abgegeben, das entspricht mehr als 40 %“, freuen sich Bgm. Christian Härting und der Obmann des Jugendausschusses Florian Stöfelz. Durchschnittlich waren die teilnehmenden Jugendlichen 14, 7 Jahre alt, mehr als die Hälfte davon besucht eine weiterführende mittlere oder höhere Schule. Jeder zweite ist laut Umfrage in einem Verein integriert. „Das zeigt die Bedeutung der funktionierenden Vereinsstrukturen in Telfs“, meint Bgm. Christian Härting. Mehr als 70 % gaben an, sich »sehr« oder »eher ja« in Telfs wohlfühlen, Wünsche an die Gemeindeleitung gibt es trotzdem: „Vorrangig für die Jugendlichen ist

das Schwimmbad in Telfs, 45 % wollen ein neues Schwimmbad, das ist ein deutliches Signal an uns“, erläutert Florian Stöfelz. Bei den weiteren Wünschen, wie Kino oder Disco bzw. Lokale für Ju-



gendliche hingegen könne die Gemeinde Telfs wenig zu einer Verwirklichung beitragen. 44 % meinen auch, dass es zu wenige Jugendveranstaltungen in Telfs gäbe. Da wird bereits an einer Lösung gearbeitet: „Vielleicht kann man bereits im Sommer 2013 die Kinder- und Erlebniswochen der Gemeinde Telfs auf die Altersgruppe der Jugendlichen bis 19 Jahren ausweiten. Es hat auch schon Gespräche mit verschiedenen Sportverei-

nen gegeben, die ihr Know-how und Räumlichkeiten einmal in der Woche für Jugendliche gratis zum Schnuppern zur Verfügung stellen, z.B. hat sich der Minigolf Club Telfs dazu bereit erklärt.“ Außerdem soll der Jugendraum in der Puite so bald wie möglich verwirklicht werden. Jeder zweite Jugendliche würde sich die Einbeziehung von Jugendlichen in Angelegenheiten, die sie betrifft, wünschen. Auch dafür wird in den nächsten Wochen Rechnung getragen: bei einem offenen Jugendausschuss werden den jungen TelferInnen die Ergebnisse der Jugendumfrage detailliert präsentiert, anschließend können sie selbst weitere Diskussionspunkte einbringen.

m kurz notiert

Ice Art Arena wird weitergebaut

Konstruktive Gespräche aller Beteiligten brachten nach dem ersten Aufschrei infolge des Konkursantrages von Investor Georg Ganner schlussendlich die gewünschten Ergebnisse: Land Tirol, Gemeinde Telfs, TVB und Planungsverband Innsbruck und Umgebung ziehen an einem Strang, um die ganzjährig nutzbare Eishalle in Telfs möglichst bald zu verwirklichen.



Foto: Offer



v.l. Jugendabteilungsleiter Arnold Wackerle, Jugendausschuss-Obmann Florian Stöfelz, Bgm. Christian Härting und Jugendkoordinator Andreas Hamberger präsentierten die Ergebnisse der Jugendumfrage 2013

Ihre Georgenmetzgerei Lechner-Rauth

P direkt vorm Haus



Markus Lechner



Michael Rauth

55 Jahre

TOP-Qualität

...immer aktuell und preiswert

Bei uns bekommen Sie garantiert österreichische Qualität. Wir erzeugen unsere Fleisch- und Wurstwaren zu 85% selbst, pikant gewürzt und mit wenig Fett – also einfach Lechner-Rauth-Qualität.

Schweineschopf mit Knochen für Braten **1 kg € 5,15**

Rinds-Wadschinken f. Gulasch, Ragout u. Eintopf **1 kg € 6,79**

Burenwurst mild gewürzt, mit feiner Rauchnote **10 dag € 0,49**

Aktion gültig vom 11. 4. bis 20. 4. 2013 solange Vorrat reicht

LECHNER RAUTH

Karl-Schönherr-Str. 7 · 6410 Telfs · Tel. 05262-62339

Öffnungszeiten: Mo€Fr 7.30€12 Uhr, 15€18 Uhr, Sa 7.30€12 Uhr

Erfolgreicher Saisonstart für Mario Dablander in Monza

Bereits am Freitag, den 22. März bei den Test- und Einstellfahrten wurde klar, dass Mario Dablander sich im Kreis der Favoriten der Klasse SMT befindet. Leider waren der Österreicher und sein Team im Qualifying ein wenig vom Pech verfolgt und mussten aufgrund eines Fehlers am Ende

eine Strafversetzung in Kauf nehmen. Somit leider nur Startplatz 16 für die Rennen am Sonntag.

Das erste Rennen am Sonntag wurde aufgrund von sehr starkem Regen hinter dem Safety-Car gestartet und Mario musste sich den Weg von Startplatz 16 nach vorne hart erarbeiten. Am Ende spielte

der Regen Mario Dablander aber sehr gut in die Karten, so dass er sich bereits im ersten Rennen auf den dritten Rang nach vorne arbeiten konnte. Im zweiten Rennen ging es sogar noch weiter nach vorne. Der Tourenwagenpilot erreichte den zweiten Gesamtrang und erzielte sogar noch die schnellste Rennrunde des gesamten Fahrerfeldes. Mario Dablander nach den ersten zwei Rennen: „Nach dem enttäu-

schenden Ergebnis im Qualifying bin ich natürlich mehr als zufrieden mit dem Verlauf der beiden Rennläufe. Hätte das zweite Rennen noch eine Runde länger gedauert, wäre sogar ein Rennsieg möglich gewesen.“

Nach dem Rennwochenende liegt Dablander im Gesamtklassement im Moment mit nur einem Punkt Rückstand auf Platz zwei der Klasse SMT.



Mario Dablander (links) belegte bei der FIA ETCC (European Touring Car Cup) in Monza den hervorragenden 2. Platz



Der SEAT Leon Supercopa bewies auch im Autodromo di Monza seine Stärke

SEAT

ALLES WAS SIE BRAUCHEN.

**Der neue SEAT Toledo
ab € 13.690,-**



ENJOYNEERING

Verbrauch: 4,0-5,9 l/100 km. CO₂-Emission: 106-137 g/km.

Symbolfoto, Unverbindl., nicht kart. Richtpreis inkl. NoVA und MwSt.

FOLLOW US ON:  

WWW.SEAT.AT
WWW.CLUBSEAT.AT

ANDREAS DABLANDER

6414 Mieming
Sportplatzweg 10
Tel. 05264/5757
www.autohaus-dablander.at

Wirtschaftliches Recycling-Interesse

Immer wieder kommt hoher Besuch in den Ressourcenpark der Fa. Höpperger in Pfaffenhofen, diesmal ließ sich der Direktor der Wirtschaftskammer Tirol, Horst Wallner (am Foto links mit Harald

Höpperger und Betriebsleiter Simon Hackl (Mitte), die Recycling- und Aufbereitungstechnologien erklären. Horst Wallner zeigte sich beeindruckt von den Anstrengungen in Sachen Nachhaltigkeit,

Umgang mit der Natur und wertvollen Rohstoffen. „Vor allem die innovativen und zukunftsweisenden Technologien der EAR (Elektronik-Altgeräte-Recycling GmbH), der BKG (Bio-Kompost-GmbH) und der TRG (Tiroler Recycling GmbH) sprechen für sich,“ so der WK-Direktor. Harald Höpperger, der als Fachgruppen-Obmann in der Wirtschaftskammer Tirol aktiv ist, freute sich über die Anerkennung und sieht sie als Anreiz, auch weiterhin Impulse für die Tiroler Wirtschaft zu setzen.



Foto: Höpperger Umweltschutz

Nordseeinseln & Ostfriesland

7 Tage Entdeckungsreise Inseln, Küsten, Städte & Naturidylle

**FRÜHLINGSREISE
TERMIN**



- 4-Sterne Wellnesshotel
- Meyer Schiffswert
- Küsten & Dünenrundfahrt
- Blumenmeer Wiesmoor
- Inselbesuch & Wattenmeer
- Emden & Emssperrwerk
- Seeräuberessen
- Kaffeetrinken mit Kuchen
- Friesische Porzellanmanufaktur
- Vogelpark & Seehundstation
- Mai Rhodoblüte & August Heideblüte

Reiseverlauf:

- 1.+2. Tag: Tirol - Wilhelmshaven - Aurich/Friesland
3. Tag: Werftbesuch & Blumenpracht
4. Tag: Inklusivflug Küstenfahrt
5. Tag: Ausflug Frieseninsel, Gezeiten, Dünen
6. und 7. Tag: Vogelpark - Heimreise Tirol

INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Friesland retour
- ✓ 4 x Übernachtung mit Frühstücksbuffet im Hotel Alte Post**** Aurich
- ✓ Freier Zutritt zur Hotel-Wellnessoase mit Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Fitness
- ✓ 2 x Zwischenübernachtung mit Frühstücksbuffet in Mitteldeutschland
- ✓ 1 x Grill-Abendessen (witterungsabhängig)
- ✓ 1 x Seeräuberessen mit Fleisch & Fisch
- ✓ 2 x Buffetabendessen im Hotel
- ✓ 1 x Abschiedsabendessen in Sachsen
- ✓ Frieslandausflug „Nordseeküste & Moore“
- ✓ Anreisebesuch Wilhelmshaven mit Jever Friesenbier-Umtrunk
- ✓ Besuch Blumenstadt Wiesmoor & Emden
- ✓ Außenbesichtigung Emssperrwerk
- ✓ Eintritt Seehundstation am Meer
- ✓ Besuchseintritt Vogelpark Walsrode
- ✓ Besuch der Meyer Werft mit Infozentrum
- ✓ Inselausflug Langeoog mit Inselspaziergang
- ✓ Besichtigung friesische Porzellanmanufaktur mit Moorgeist, Tee & Kuchen
- ✓ Bosseln mit Schnaps nach Anleitung
- ✓ Infotafel mit Deutschlandkarte, Broschüren, Stadtplänen p.B.
- ✓ Kurtaxe, Steuern, Versicherungsschein
- ✓ Reiseleitung und Bordservice

26. Mai - 1. Juni Rhodoblüte € 619,-
4. - 10. Aug. Heideblüte € 619,-
15. - 21. Sept. € 609,-
 Einzelzimmerzuschlag € 92,-

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at

Tagesmütter präsentierten sich

Sie sind in Tirol für rund 750 Kinder täglich da, während die Eltern ihrem Beruf nachgehen: Die Aktion Tagesmütter mit tirolweit 129 Tagesmüttern und einem -vater lud kürzlich zu einem Gespräch über die Zukunft der Kinderbetreuung.

„Viel gelobt und doch missachtet,“ so beschreibt Vorstandsmitglied LR a.D. Wilfriede Hribar aus Telfs

die Situation der Tagesmütter. „Politiker engagieren sich lieber beim Bänderdurchschneiden von prestigeträchtigen Neubauten von Kinderbetreuungseinrichtungen, die wertvolle Arbeit von Tagesmüttern bleibt meist verborgen im privaten Bereich.“ Durch die Aktion Tagesmütter werden in Telfs und den umliegenden Gemeinden derzeit etwa 85 Kinder von 17 ausgebildeten Tagesmüttern betreut,

zwei weitere absolvieren derzeit die Ausbildung. Die Vorstandsvorsitzende der Aktion Tagesmütter Claudia Bstiel aus Mieming formulierte eine Wunschliste an die politischen Verantwortlichen des Landes (am Foto rechts stehend): „Wir wollen finanzielle Sicherstellung, z.B. durch Valorisierungen der Förderungen, Anerkennung durch die Politik als eine offizielle Form der Kinderbetreuung und

Anerkennung der Gesellschaft für die Tätigkeit der Tagesmutter als qualifizierte pädagogische Arbeit.



Foto: Aktion Tagesmütter



Auto- & Bikeshow 2013

12. und 13. April 2013

Am Freitag von 10:00 – 18:00 und Samstag von 10:00 – 17:00 Uhr präsentiert das Inntalcenter Telfs am Nordplatz, im EG und auf dem Parkdeck die spannendsten Autos der Saison. Dazu begeistert an beiden Tagen eine coole **Skoda Hüpfburg** alle Kinder.



INNTAL CENTER
 Alles Gute fürs Oberland!

Schülerhilfe!
Die Nachhilfe
Theresia Glugovsky

**MEHR WISSEN,
MEHR CHANCEN!**

Individuelle Betreuung
Qualifizierte Nachhilfelehrerinnen

TELFS, Obermarktstr. 2, 05262 63376
INNSBRUCK, Säumer Str. 18, 0512 570557
HALL, Stadtgraben 1, 05223 52737
SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 61077
WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 77951

WWW.SCHUELERHILFE.AT

Stefanie der Friseur – wird mobil

Im April 2008 eröffnete Stefanie der Friseur für Damen und Herren in der Bahnhofstraße das Geschäft. Seit nunmehr fünf Jahren schätzen Kunden aus Telfs und Umgebung die ausgezeichnete Arbeit und das moderne Ambiente dieses Salons. Aber die Zeit bleibt nicht stehen und Stefanie auch nicht – daher ist es nach einem halben Jahrzehnt Zeit für Veränderungen.

Ab 1. 5. 2013 gibt es die gewohnte Qualität mit den Produkten von La Biostethique nun mobil. Stefanie

der Friseur freut sich als fahrende Friseurin, ihre Kunden noch flexibler und kundenfreundlicher betreuen zu können. Da sie die dekorative Kosmetik nicht mehr weiterführt, gibt es noch im April im Geschäft in der Bahnhofstraße – 50 % auf alle Kosmetikartikel von La Biostethique – es lohnt sich, vorbeizuschauen.

Ab Mai 2013 können Sie gerne zuhause und bei flexibler Zeiteinteilung Termine vereinbaren, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Ich möchte mich auf diesem Weg bei all meinen Kunden für die Treue bedanken und freue mich auf ein Wiedersehen.



Viel in Bau für Kindergartler, Mittel-

In Inzing bekommt das Zentrum ein »neues kinderfreundliches Gesicht«, in Stams wird das Meinhardinum erweitert und in Rietz laufen die Vorbereitungen für ein neues Gebäude für Kinder: in den Schulen und Kindergärten der Region ist einiges in Bewegung.

In der Kirchgasse in Inzing gegenüber dem Gemeindezentrum entsteht derzeit ein Kinderbetreuungszentrum (Foto vom Spatenstich mit den Bauverantwortlichen u.l.), in dem zwei Kindergarten- und vier Kinderkrippengruppen und ein Speisesaal für den

Mittagstisch Platz finden. Außerdem sind Räumlichkeiten für ein Café und einen Mehrzwecksaal vorgesehen, die allen Gemeindebürgern zur Verfügung stehen (z.B. für Vereine oder die Pfarre). Der Widumsvorplatz wurde in die Planung eingebunden, so soll ein

großzügiger Dorfplatz als Ort der Begegnung entstehen. Die Gesamtbaukosten (inklusive Grundstückskäufe und Abriss zweier Häuser) werden auf etwas mehr als 3,5 Mio Euro geschätzt, das Land Tirol übernimmt einen Teil der Finanzierung.

Eine umfassende Sanierung steht in der Sprengelhauptschule bzw. Neue Mittelschule Inzing (für die Gemeinden Inzing, Hattling und Polling) an (Auftakt mit LR Johannes Tratter am Foto u.r.). Die Erneuerung der Elektro- und Sanitärinstallationen und eine thermische Sanierung werden vorgenommen, zusätzlich ist eine Aufstockung bzw. Erweiterung von



CF CENTER DAMEN & HERREN FRISEUR im Inntal-Center

- ohne Voranmeldung (keine lange Wartezeit)
- Mo bis Sa durchgehend geöffnet
- 2,5 Stunden gratis parken
- Berufserfahrenes Fachpersonal
- Markenprodukte

**L'ORÉAL
PROFESSIONNEL**



Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 9 bis 18.30 Uhr • Sa 9 bis 18 Uhr

DAMEN

- Waschen und Föhnen/Legen € 18,-
- Waschen, Schneiden und Frisur € 33,-
- Farbe, Schnitt und Frisur € 53,-
- Dauerwelle, Schnitt und Frisur € 58,-

HERREN

- Herrenschnitt mit Waschen € 15,- € 18,-

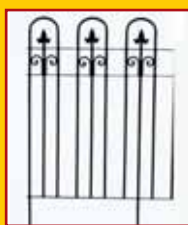
Preise inkl. Styling und Pflegeprodukte
(langes Haar mit Aufpreis)

Suche Lehrling und FriseurIn mit Praxis – geringfügig, Teilzeit oder Vollzeit!

Tirols größter Deko- + Geschenkmarkt in Telfs-Ost

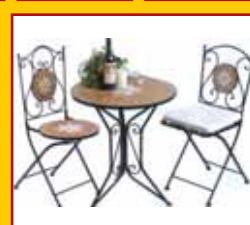
ca. 5000 Artikel auf ca. 500 m² Fläche zu günstigen Preisen

DEKORATIONEN DER BESONDEREN ART



XXL DEKO & GESCHENKEMARKT

Import – Groß- & Einzelhandel
Telfs-Ost im Risa GEWERBEPARK
tel 0664 - 33 75 220 Mo-Sa 9-12, 14-18 Uhr



schüler und Gymnasiasten

Unterrichtsräumen und die Modernisierung der Medientechnik vorgesehen. Die geschätzten Gesamtkosten von fast 6,5 Mio Euro werden die Gemeinden Inzing, Hatting und Polling nach ihren Schülerzahlen gemeinsam tragen, auch hier gibt es Bedarfszuweisungsmittel vom Land Tirol.

Bereits im Herbst 2013 wird der Startschuss für die Erweiterung des Schulgebäudes des Gymnasiums Meinhardinum in Stams erfolgen. Die derzeitige Raumsituation für die über 600 SchülerInnen und über 60 LehrerInnen ist beengt, in einem südöstlichen Anbau werden Räume für Mittagsaufenthalt,

Nachmittagsbetreuung und EDV Platz finden. Die Kosten von über 5 Mio Euro teilen sich Land Tirol (2,7 Mio), Bund (1,7 Mio + fast 500.000 Euro für die Einrichtung), Landesgedächtnisstiftung (100.000 Euro) und Gemeinde Stams (ebenfalls 100.000 Euro), geplante Fertigstellung Herbst 2015.

m lob & dank

Hut ab...
...vor Michael Rauth von der Metzgerei Lechner in Telfs St. Georgen, der uns jedes Jahr die schönen »Osternestln« spendiert! Ein herzliches Vergelt's Gott dafür, meinen die SeniorInnen von der Hoangartstube St. Georgen.



Präsentierten die Pläne für den Zubau Meinhardinum: v.l. Dir. Georg Jud, Marina Florian (Elternverein), LH Günther Platter, Abt German Erd, LS-Präs. Hans Lintner, Bgm. Franz Gallop und Architekt Philipp Stoll

Agrargemeinschaft Marienbergalpe

Ausschreibung Verpachtung der Marienbergalpe

ab 1. November 2013 auf 1 Jahr
nachfolgend jeweils 5 Jahre.
Die Verpachtung erfolgt ganzjährig.



Der Pachtgegenstand umfasst sowohl die **Almwirtschaft** als auch die **Gastwirtschaft**.

Almfläche: ca. 200 ha
Viehanzahl: ca. 215 Stück Vieh und ca. 150 Stück Schafe
Zufahrt: Zufahrt mit PKW bis zur Hütte

Bewerbungen schriftlich bis spätestens 22.04.2013 an die AG Marienbergalpe z.Hd. Martin Reindl Krebsbach 374, 6414 Mieming oder per Email: martin-reindl@aon.at

Auskünfte können beim Agrarobmann Benedikt van Staa eingeholt werden. Tel. 0664 5316830

ALM Impressionen unter www.mieming-online.at
Suchfeld: Bergmesse auf der Marienberg Alpe

24 ELSNER Pflege

Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

- € 761,- Eigenleistung für 4 Wochen bei Pflegestufe 3 (nach 24h Förderung)
- Gute Deutschkenntnisse
- Vom Konsumenten Magazin getestet

Rufen Sie uns gleich an, wir beraten Sie gerne kostenlos!

0676 482 32 21
0664 400 38 50

Leopoldstraße 3 · 6020 Innsbruck · www.elsner-pflege.at



Ihr Profi vor Ort

Wolfis Gartenmarkt
Wolfgang Khanna
 Tel. 0660 / 52 73 759
 An der Telfer Allee | 6410 Telfs

www.gartenservice-tirol.at | Alles online bestellbar unter www.wednatur.com

Hangl Meisterbetrieb
 spenglerei & isolierungen

- Spenglerarbeiten
- Schwarzdeckerei
- Wärmedämmung
- Photovoltaik
- Prefa Systeme
- Velux Dachflächenfenster

Spenglerei Hangl Hangl Christof
 Hans-Liebherr-Str. 31 | A-6410 Telfs | Tel. 0650-5969580
 info@spengler-tirol.at | www.spengler-tirol.at

Glatzbau
 Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innengutz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
 Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
 Tel: +43(0)664 / 43 55 533
 www.glatzbau.at

SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndbauer Michael
 Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
 Pfennibach 3 • 6410 Telfs • Tel. 0660/5535483 • www.schädling-ex.at

pollo

Böden & Raumdesign
 ☎ 0512 / 24 793

elektrotechnik studio I
 elektro installation planung

m 0676 847080500
 6410 telfs untermarkt 23
 stg@studio-i.at | www.studio-i.at

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

Führend in Ofenbau + Design
 Spezialist für Platten, Guss und Keramik

HAFNERMEISTER
 Praxmarer Bernhard
 Mobil: 0676 / 95 82 755

Praxmarer
 OFENBAU + DESIGN
 www.praxmarer-ofenbau.at

HGT Infrarot Kabinen

Frühlings- Aktions-Tage - 20 % MwSt. auf alle Infrarotkabinen

Frühlings-Aktionstage bei HGT in Silz!
 Vom Mittwoch 10. bis Sonntag 14. April
 wird die kompetenteste Infrarot-
 Beratung mit besten Preisen kombiniert.
 Jeweils von 09:00 – 17:00 sind die
 Infrarot-Experten von HGT für Sie da.

Jetzt ist ein besonders günstiger Zeitpunkt
 um sich eine original HGT-Infrarotkabi-
 ne zu sichern. Auf alle Infrarotkabinen
 schenkt Ihnen HGT die 20 % Mehrwert-
 Steuer. Und so können Sie schon bald in
 Ihrer eigenen Wellness-Oase regenerieren.

TIPP: Achten Sie auf das einzigartige
 3 – Säulen – Prinzip, exklusiv in HGT-
 Infrarotkabinen. Dieses System vereint
 drei Funktionen in einer Kabine: saunieren
 – therapieren – inhalieren! Alles in einem.
 Perfekt aufeinander abgestimmt.

Lassen Sie sich im persönlichen Gespräch
 im Schauraum - Silz informieren.
 mehr Informationen » www.hgt.eu

Frühlings-Aktionstage vom 10. bis 14.
 April 2013 von 09:00 - 17:00 Uhr

**nur diese Woche
- 20 % MwSt.
auf alle
Infrarotkabinen!**

Simmeringstraße 5, 6424 Silz
www.hgt.eu • 05263-20 280

wohnwerkstatt **kw küchenwerkstatt** **robert greil**

Gewerbezone 8 • 6404 Polling • Fon: 0 52 38 / 8 62 53
 kuechenwerkstatt@aon.at • www.tischler-greil.com

STEVEN SAILER
 EXCLUSIVE HOME ENTERTAINMENT

Ihr Fachmann für Überwachung,
 Fernseh- und Musiklösungen

- Videoüberwachungen
- Audio&Video
- Heimkino
- Multiroom

Inh. Steven Sailer
 Karl-Schönherrstr. 9
 6410 Telfs
 T 05262-63882
www.steven-sailer.com

FREUDENTHALER
 exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
 6401 Inzing • Schießstand 8 • Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at • www.freudenthaler.at

petra
 beim Schmuckstück

...beim Juwelier in Ihrer Nähe:
 Tiroler Schmuckkastl, Seefeld
 Hampl, Innsbruck - Altstadt
 Kuen, FMZ Imst
 Beirer, Reutte
 Katrin, Hall i.T.

www.petrameinschmuckstueck.at mixt Tradition frech und frisch!

DER FAISÖR - FÜR DAMEN UND HERREN

6410 TELFS
 Bahnhofstraße 16

Terminvereinbarungen
 Tel. 0676 - 38 56 952

alles für den BAU **CANAL & CO**
 BAUWAREN - HALL
 FILIALE PFAFFENHOFEN

Filiale Pfaffenhofen: Bahnweg 73, 6405 Pfaffenhofen
 Tel. 05262/62275, Fax: 05262/62275-20
office@canal.co.at

www.canal.co.at

HEIZUNG // SANITÄR // LÜFTUNG // SOLAR

GHW KOMPLETT PERSÖNLICH SEIT 1991

Saglstrasse 27 • 6410 Telfs • Tel. +43 5262 64244

be a star *Tipp: Die „Tanning-Lounge“ hat auch Samstag offen!

„Wimpern mit Wow-Effekt!“
Die natürlich aussehende Wimpernverlängerung!
Selbstverständlich ist auch ein dramatischer Ausdruck möglich – ganz nach Wunsch.

Bräunen? Dann Airbrush Tanning!

GUTSCHEIN
€10,- für „MASCARA-LOOK“ Wimpernverlängerung
*Pro Person gegen Vorlage dieser Anzeige 1x gültig, nicht in bar ablösbar, nicht für Produkt & Refills gültig.

ab €140,00

STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Niedere-Munde-Str. 15
A-6410 Telfs
t +43 (0) 5262 / 640 86
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

Schnupperangebot!
Tanning-Session für 2:
1+1 Gratis – nur €25,00!

Der Megatrend jetzt in Telfs:
UV-frei in 5 Minuten
gesund gebräunt!
Bitte um Terminvereinbarung!

Auf www.styling-lounge.at zeige ich Ihnen
im Lashes- & Tanning-Film wie es geht!

IHR PROFISTUDIO FÜR BEAUTY & VISAGISTIK

Sabine Fröhlich

m leute des monats

fordernde theaterkost aus dem container



Schauspieler Bernhard James Lang im streitbaren Dialog mit Jesus (Foto links), Foto rechts v.l. Schauspielerin Katja Volgger, Werner Kugler (Landesobmann Theaterverband Tirol), Elfi Neuner (Telfs), Schauspieler Helmut Pichler, Bernhard Moritz (Regisseur Theater im Container)

Das Ein-Personen-Stück »Der Großinquisitor«, das Regisseur **Bernhard Moritz** kurz vor Ostern für die Bühne des Theaters im Container im Sportzentrum inszenierte,

beeindruckte das Publikum aus nah und fern. Schauspieler **Bernhard J. Lang** (aus Oberperfuss) führte den imaginären Ketzerprozess gegen Jesus mit Überzeugung, das Büh-

nenbild von **Johannes Schlack** und das Kostüm von **Silvia Fritz** unterstrichen die düstere Wirkung.



Papa Thomas Lang (l.) gratulierte zur erfolgreichen Produktion



Freundin, Schwester, Nichte v.l.: Corina, Angelika und Johanna



Schauten auf einen Theater-Abend im TiC vorbei: Künstlerkollegen Hermann Schwaizer-Riffeser, Marc und Claudia Hess (v.l.)

DER PASSENDE SCHUH FÜR JEDEN MANN



Schuhhaus

MÜLLER

TELFs · OBERMARKT 22 ☎ 62238

www.mueller-schuhe.at

Groß- und Einzelhandel Montag bis Freitag 8 - 12 Uhr / 14 - 18 Uhr



hausen
Mineraliengrosshandel GmbH

Hans-Liebherr-Strasse 25
6410 Telfs · Tel. 0720 571523
www.mineraliengrosshandel.com



KRISTALLE



HEILSTEINE



TROMMELSTEINE

Hexe Alexa schwingt den Kochlöffel

Die Miemingerin Isabella Nestler hat vor einigen Jahren die Hexe Alexa erschaffen, die mittlerweile mit Unterstützung ihrer intellektuellen Katze Cleopatra in mehreren Büchern und CDs Kindern auf spielerische Weise Englisch bei- und näherbringt. Die CDs und Bücher sind im Buchhandel und auch in M-Preis-Filialen erhältlich und Autorin Isabella Nestler ist seit Jänner im Auftrag des Tiroler Kulturservice in ganz Tirol unterwegs, um die Geschichten von der Hexe Alexa den Kindern in den Volksschulen zu erzählen. Doch zu rasten liegt weder der Hexe Alexa noch Isabella Nestler, deshalb kreierte sie vor kurzem ein »Märchenkochbuch aus 1101 Rührschüssel«.

Dahinter steckt ein großes Anliegen: „Die Kinder sollen mit den Eltern oder vielleicht sogar die Eltern

durch die Kinder dazu gebracht werden, gemeinsam zu kochen und dabei gesundes Essen auf den Tisch »zu zaubern«,“ schmunzelt Isabella Nestler. Das Buch »My name is Alexa« von der Hexe Alexa stand am Anfang, mit Küchenchef Toni Woertz wurden daraus Kochgeschichten entwickelt. „Toni ist total kreativ, er hat das Buch durchgelesen und sich Stichwörter für Rezepte herausgeholt.“ So wurde etwa aus dem Sturz des Briefboten in den Hollerstrauch ein Rezept für Hollersirup. „Es kommen Lebensmittel aus dem Buch vor, z.B. Pilze aus dem Wald, durch den Alexa geht. Oder es gibt ein eigenes Lied von Zauberspaghetti, die bei Toni Woertz dann Zauberspaghetti mit Parmesanchips wurden.“ Toni, der seit vier Jahren Küchenchef im Restaurant »Greenvieh« im Hotel Schwarz in Mieming ist, war sofort von der kreativen Zusammenarbeit mit der

Autorin begeistert. „Ich bin auf einem Bauernhof aufgewachsen und hatte immer »Küchendienst« bei meiner Mutter, deshalb ist gesundes Essen aus regionalen Produkten, das ohne viel Aufwand gekocht wird und trotzdem schmeckt, ganz selbstverständlich,“ meint Toni Woertz, der auch mit seinem 17 Monate alten Sohn Philipp schon gemeinsam in der Küche werkelt. Für Isabella Nestler ist die Küche sogar der vielleicht wichtigste Ort im Haus. „Da kann man Gemeinsamkeit und Miteinander leben, Hektik, beruflicher Druck oder Leere haben keinen Platz. Bei Gesprächen miteinander, sei es übers Kochen oder sonst etwas, lösen sich oft Probleme in Luft auf.“ Die Rezepte aus dem »Märchenkochbuch aus 1001 Rührschüssel« seien auf alle Fälle auch für Nicht-Köche geeignet, versichern beide. Bisher gibt es die Rezepte mit der Hexe Alexa allerdings noch nicht in Buchform, Isabella Nestler ist noch auf der Suche nach anderen Verbreitungsmöglichkeiten, sie könnte sich auch vorstellen, die Rezepte als Leitfaden zu verwenden, um die Kinder im Kindergarten schon an gesundes, wohl-



Gemeinsam kochen macht Spaß – wie man sieht!

schmeckendes und – selbst gekochtes – Essen heranzuführen. Zauberhafte Mahlzeiten sind vorprogrammiert!



Auch das Rezept selbst wird am besten »hervorgezaubert«...



Zu jedem Rezept gibt es eine Geschichte: wer liest vor und wer kocht?

Wohin in der Mittagspause?

05262 / 64460

Altino
PIZZERIA
RESTAURANT

**TAXI
PIZZA**



 www.pizzeria-altino.at

Telfer

GRILL Alm

Hans-Liebherr-Straße 21A • TELFS

MITTAGSTISCH von 11.30 – 14.00 Uhr
2 Menüs zur Auswahl!

Jeden Donnerstag von 18-21 Uhr RIPPELEN-ESSEN

Tel. 0664-2108222

MO – SA 9.00 bis 22.00 Uhr • Sonntag RUHETAG!

elektrotechnik
studio 1
 elektro installation planung

m 0676 847080500
 6410 telfs untermarkt 23
 sg@studio-1.at / www.studio-1.at

**Geht nicht?
 Van schnell bis spaziert!
 Gibt's nicht!**

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

Zum Ausprobieren: Zauberspaghetti mit Parmesanchips

Du brauchst:

12 Stk. reife Kirschtomaten geviertelt, 8 grüne Oliven in Ringe geschnitten, 4 Frühlingszwiebel geschnitten, 1 Knoblauchzehe in Scheiben, 1 EL frischen Oregano, 2 EL Petersilie, 80 ml Olivenöl, 500 g Tomaten (ev. auch aus der Dose), 20 Basilikumblätter, Salz, Pfeffer, 400 g Spaghetti

Und nun kann's losgehen:

Kirschtomaten, Olivenringe, Frühlingszwiebel, Knoblauch, Oregano, Petersilie und das Olivenöl vermischen, mit Salz und Pfeffer würzen und in einer Schüssel abgedeckt im Kühlschrank eine halbe Stunde ziehen lassen. Die Tomaten enthäuten, vierteln und das Tomatenfruchtfleisch fein würfeln. In einer Pfanne das Olivenöl leicht erwärmen und die Tomatenwürfel anschwitzen, Basilikum unterrühren und 5 Min. leicht kö-

cheln lassen. Das vorbereitete Gemüse aus dem Kühlschrank nehmen und ebenfalls in die Pfanne geben. Alles zusammen nur einmal aufkochen und mit Salz und Pfeffer abschmecken. In einem großen Topf mit gesalzenem Wasser die Spaghetti »al dente« kochen. Abseihen, wieder in den Topf geben und mit der Sauce übergießen, vermengen und servieren.

Für die Parmesanchips reibst du mit einer feinen Reibe den Parmesan auf ein Backpapier, so dass das ganze Blech dicht mit Parmesan bestreut ist. Schieb das Blech ins vorgeheizte Backrohr (180 °C) und lass den Parmesan goldbraun backen. Das Blech aus dem Ofen nehmen, abkühlen lassen und die Parmesanplatte zu Chips brechen.

(Toni Woertz, Küchenchef
Greenvieh, Mieming)

In diesen heimischen Gastbetrieben können Sie genießen & sich für den Tag stärken!

Hotel Munde
 Restaurant • Cafe • Bar • Seminare
 www.hotel-munde.at

**Gut essen –
mitten in Telfs**

Abwechslungsreiches
Mittagsmenü mit jeweils
zwei Menüvorschlägen
zur Wahl.

ab € 7,90

Untermarkt 17 • Tel. 05262 / 624 08-0 • info@hotel-munde.at

thöni
akademie

News



Frauen in der Technik – bei Thöni

Der Ruf nach qualifizierten Fachkräften erschallt immer lauter – das bedeutet viele Berufschancen für technisch interessierte junge Männer und vor allem auch Frauen.



■ Technisches Gymnasium

Die Mädchen absolvieren zusätzlich zur vollwertigen AHS-Matura innerhalb von fünf Jahren einen Lehrabschluss. In den Fächern Technologie, computergestütztes Zeichnen und Laboratoriumsübungen werden sie für die verschiedenen technischen Berufe bestens qualifiziert.

Maschinen und Anlagen in Metallverarbeitung geschult.

Karrieremöglichkeiten nach der technischen Ausbildung bei Thöni:

- Maschinenführerin
- Qualitätstechnikerin
- Werkzeugtechnikerin
- Schichtführerin
- Arbeitsvorbereiterin
- Instandhalterin
- Servicetechnikerin
- Logistikerin
- Konstrukteurin
- Projektleiterin

■ Lehrlingsausbildung

Mit einem jungen und motivierten Ausbildnerteam werden die Mädchen bei der Thöni-Lehre (in 3,5 Lehrjahren) in unterschiedlichen Bereichen auf neuesten



thöni

Obermarktstr. 48, 6410 Telfs
 Tel. 05262/6903-0, Fax DW 210
 thoeni@thoeni.com
 www.thoeni.com

Hut ab...

...vor Viktoria und Martin Cermak aus Wildermieming, die den Bus für unsere Schiwoche in Hochoetz organisiert und finanziert haben. Außerdem ein großes Dankeschön an jene Eltern, die sich als Begleitpersonen so hilfreich zur Verfügung gestellt haben,

meinen die Kinder und LehrerInnen der VS Wildermieming.

Hut ab...

...vor Nadja Fenneberg für die hervorragende Betreuung unserer Schüler während des Projektes »Wir lesen gerne!« in der Bücherei Telfs. Vielen Dank auch für die Gratis-Jahresmitgliedschaft,

meinen die SchülerInnen und LehrerInnen der BVJ-Klasse Walter-Thaler-Schule Telfs.

Wollen Sie auch jemanden loben? Tel. 05262/67491, email: mo@meinmonat.at oder im Büro: Bahnhofstraße 24 in Telfs.

Heimatbund Hörtenberg: 60

Die kürzliche Einweihung der Mariahilf-Kapelle am Jakobsweg zwischen Bairbach und Mösern war ein weiterer Höhepunkt der Feierlichkeiten des Heimatbundes Hörtenberg anlässlich seines 60-Jahr-Jubiläums.

Der Heimatbund Hörtenberg, der sich seit seiner Gründung im Juli 1953 der Heimatpflege und der Erhaltung von Kulturgut widmet, war die treibende Kraft, um die heruntergekommene Kapelle aus dem 18. Jhdt. zu revitalisieren. Die Umstrukturierung des Tourismusverbandes verzögerte zwar die Vollendung etwas, aber dem Durchsetzungsvermögen von Obmann Johann Sterzinger ist es zu verdan-

ken, dass nun vorbeiziehende Wanderer und Spaziergänger wieder einen Ort der Besinnung und nicht der Verwüstung vorfinden. Finanziell unterstützt wurde die umfassende Restaurierung von der Gemeinde Telfs, dem Land Tirol, dem Bundesdenkmalamt, dem Tourismusverband Innsbruck & Tirol Mitte und zahlreichen freiwilligen Helfern und Spendern. Ausgeforscht wurde dabei auch das alte Altarbild, das früher einmal in der Kapelle hing und in Teilen im Archiv des Noafthauses schlummerte. Restauratorin Hemma Kundratitz erweckte es zu neuem Leben, links flankiert wird der Altar von einem neuen Bild des

Heiligen Jakobus von Urban Sterzinger. Manfred Neuner aus der Leutasch gestaltete die wieder freigelegten Malereien neu und das schützende Gatter machte Alfons Neuner vlg. »Spackler«.

Der Heimatbund Hörtenberg wird heuer zum 60-Jahr-Jubiläum noch einige Ausstellungen im Noafhaus gestalten: Von 19.-26. April präsentiert Helga Hofer Holzschnitte und Polymerdrucke, Ende Mai beleuchtet Stefan Dietrich »Telfs im Wandel«, im September wird eine Ausstellung von Sieglinde Griesser stattfinden, im Oktober »900 Jahre Jubiläum der Pfarre Telfs« und im Dezember eine »Christkind«-Ausstellung, au-



Fotos: Offer

Hol dir jetzt den neuen Burton-Rucksack

Burt ist zurück und hat wieder tolle Rucksäcke im Gepäck. Jetzt Club-Konto eröffnen, Club-Paket aktivieren und du bekommst den neuen Burton-Rucksack – geschenkt.

Sobald du ein Jugendkonto eröffnest, bist du automatisch Club-Mitglied und die Vorteilswelt steht dir offen. Das Konto ist kostenlos und nur solange der Vorrat reicht bekommst du auch noch einen Burton-Rucksack als Geschenk dazu.

tige Bankservicekarte sowie Vorteilskarte für die Freizeit in einem ist.

- Als Club-Mitglied erhältst du Ermäßigungen bei über 400 Partnern in ganz Tirol.

WORAUF WARTEST DU NOCH?

Jetzt Club-Konto eröffnen, Club-Paket aktivieren und Gratis-Burton-Rucksack holen. In allen Bankstellen der Raiffeisen-Regionalbank Telfs, nur solange der Vorrat reicht.

Alle Infos und Teilnahmebedingungen auf www.club-tirol.at

DEINE VORTEILE ALS RAIFFEISEN CLUB-MITGLIED

- Mit dem Jugendkonto bist du automatisch Club-Mitglied und genießt alle Vorteile des größten Jugend- und Freizeitclubs Westösterreichs.
- Dein Mitgliedsausweis ist deine Club-Karte, die vollwer-



Komm doch mal tagsüber vorbei.

Jetzt Club-Konto eröffnen, Club-Paket aktivieren und den neuen Burton Rucksack sichern.



Alle Infos und Teilnahmebedingungen bei deinem Raiffeisenberater oder unter www.club-tirol.at

Jahre Kulturdienst

ßerdem findet im Juli wieder das traditionelle Mariensingen am Birkenberg statt.

1 Johann Sterzinger begrüßte die zahlreichen Besucher der Einweihung

2 v.l. Restauratorin Hemma Kundratitz, Dekorationsmaler Manfred Neuner und »Frau Obmann« Isabella Sterzinger

3 Dekan Peter Scheiring weihte die Kapelle

4 Urban Sterzinger mit Hl. Jakobus

5 Alfons Neuner mit den Töchtern Katharina (Mitte) und Julia

6 Ein Foto aus alten Zeiten: 1964 ließ der Heimatbund Hörtenberg eine Brunnenfigur renovieren (im Bild Künstler Martin Gundolf, das Foto machte Gründungsmitglied Anton Auer



Foto: Auer



*Für den
schönsten Tag
in Ihrem Leben!*

Wir laden Sie sehr herzlich zu unserer Hochzeitsausstellung ein, wo Sie sich über die neuesten Trends von Brautsträußen über den passenden Tischschmuck bis hin zur Autodekoration informieren können.

Blumen Neurauter, Mieming
Freitag, 12. April und Samstag, 13. April 2013
zu unseren gewohnten Öffnungszeiten

besondere kunst im café

Die Kunstgruppe der Lebenshilfe-Werkstätte Imst »auf Tournee«: Sie malen, spachteln, pinseln, streichen und lassen vielfältige Kunst auf den Leinwänden entstehen, die fünf KlientInnen der Kunstgruppe Werkstätte Imst. Nun wurden die farbenfrohen Werke von Melanie Götz, Alexandra Lang, Mustafa Akmaz, Günther Nothegger und Dieter Boldt in Telfs im Café Rössl der Öffentlichkeit präsentiert.

Die Bilder, die einen Bogen von großflächig bunt gekleckst bis klein und gegenständlich spannen sowie das ganze Jahr umfassen (mit Titeln von »Frühlingswiese« über »Meeresbrise«, »Ostersonntag« oder »Winterrausch«), begeisterten die BesucherInnen und fanden einige LiebhaberInnen. Die Besonderheit bei dieser Ausstellung: auf Wunsch können die Kunstwerke, die bereits verkauft worden sind,



Die KünstlerInnen v.l. Melanie Götz, Mustafa Akmaz und Günther Nothegger mit der Imster Künstlerin Sieglinde Bonnlander (2.v.r.)

auch nachproduziert werden (Größen und Farben nach Wunsch). Die KlientInnen (nur Dieter Boldt konnte krankheitsbedingt nicht dabei sein) freuten sich mit ihren Assistentinnen **Mariluise Jeitner, Michaela Pfandler und Eva-Maria Schatz** über die herzliche Begrüßung von **Hansjörg Walch**

(Werkstätte Ötztal Bhf.), den Besuch von **Erwin Schröder** (Regionalleiter Lebenshilfe Ibk Land West und Imst) sowie **Lisi Gärtner** (Fachbereichsleiterin der Kunstwerkstätten Lebenshilfe Tirol) und über die anerkennenden Worte der Imster Künstlerin **Sieglinde Bonnlander**, die ihre Arbeit immer wieder begleitet. Die Ausstellung im Café Rössl in Telfs ist noch bis Mitte April zu sehen.



Alexandra Lang mit ihren Werken



Lisi Gärtner (Lebenshilfe) mit Sohn



Juniorchefin Nina Possard (r.) und Claudia Föger bewirteten im Café Rössl die VernissagebesucherInnen

müll entsorgt, hatting ist sauber!

Unter der Leitung des Umweltausschusses fand mit tatkräftiger Unterstützung der Feuerwehr Hatting im März der Dorfputz 2013 statt. Etwa 50 Kinder und Erwachsene von den verschiedensten Vereinen waren mit Müllsäcken bewaffnet unterwegs, um einzusammeln, was die Schneeschmelze an Weggeworfenem zutage brachte. Dadurch konnte in kurzer Zeit 600 kg Müll gesammelt werden. Als Belohnung gab es für die

fleißigen Sammler eine Jause in der Feuerwehrhalle, Bgm. Dietmar Schöpf und die Gemeinde bedankten sich bei allen Mitwirkenden für ihren Einsatz bei der Flurreinigungssaktion.



Foto: Gemeinde Hatting



Epi la more

Nie wieder !!!
Rasieren · Wachsen · Epilieren

- Dauerhafte Haarentfernung mit IPL
- Dauerhafte Wimpernverlängerung
- Wimperndauerwelle
- Kosmetik & Gesichtsbehandlungen
- Fruchtsäurebehandlung
- Maniküre

Bahnhofstr. 12 · 6410 Telfs · 0650 9917049

SOMMER-ABO

25 h

TENNIS




● flexible Zeiten

● ab 1. Mai 2013

Erwachsene	€	3.98	pro Person Std.*
Jugendliche	€	2.98	pro Person Std.*

*nur gültig im Abo

Sport- und
Veranstaltungszentrum Telfs

www.sportzentrum-telfs.at
www.rathaussaal.at



**SPORT
ZENTRUM
TELFs**

vorher

nachher



Marion aus Nassereith



Hanna aus Telfs



Petra aus Landeck



Michaela aus Telfs



Maria aus Telfs

Extrem schön bei



Sie möchten Ihren Typ verändern,
wissen aber nicht wie? ...

Kommen Sie zu uns
und lassen Sie sich beraten!

Eduard-Wallnöferplatz 3 · 6410 Telfs

Tel. 05262/63925

auch ohne Voranmeldung!

Wir frisieren Sie auch
gern für Ihre Hochzeit



L'ORÉAL
PROFESSIONNEL

gesponsert fürs mittagschläfchen

Die Tagesbetreuung für ältere Menschen des Sozialsprengels am Mieminger Plateau, die seit 2010 im Sozialzentrum angeboten wird, findet regen Zuspruch, aber die Plätze fürs Mittagschläfchen sind rar. Im März konnte Abhilfe geschaffen werden: Die Projektgruppe „Grüne Schwarz-Blume“ von Mitarbeiterinnen des Hotel Schwarz, die sich in ihrer Freizeit nachhaltigem und sozialem Engagement in der Region widmen, überga-

ben einen mit den Mitteln des „Schwarz hilft...Fonds“ finanzierten Schlafessel im Wert von € 850,-. Obmann des Sozialsprengels Bgm. Klaus Stocker, Sprengel-

Geschäftsführerin Claudia Spielmann und Pflegeleiterin Gerlinde Stocker freuten sich gemeinsam mit den betreuten Senioren über den Wohlfühlstuhl.

Am Foto v.l.: Bgm. Klaus Stocker, Luise Burgschwaiger, Juniorchefin Katharina Pirktl (Hotel Schwarz), Ursula Thaler, Projektleiterin „Grüne Schwarz-Blume“ Martina Hirn, GF Claudia Spielmann, Gabi Pilser, Gerlinde Stocker und ein Tagesbetreuungsgast, die den Sessel »vortestete«.



schnell auf schiern

Wieder eine erfolgreiche Schifahrtsaison vorbei! Am Ostermontag wurden bei bester Schneeunterlage die Klubmeister des SK Telfs gekürt: **Valentina Mayr und Stefan Gritsch** (Foto) konnten Osterhasen und Gratulationen entgegennehmen. Kindermeister wurden **Katrin Janovsky und Jonas Randl**, Schülermeister wurden **Valentina Mayr und Dominik Menzinger**.



Foto: SK Telfs



Stil & Tradition in frischem Outfit

Sport Trachten Mode Maurer in Mieming zeigt sich in »neuem Kleid«, passend für die kommende Frühjahr-Sommersaison. Das Sportgeschäft punktet bei den KundInnen seit über 30 Jahren mit Kompetenz, Stil und Tradition, nun macht das neue, ansprechende Ambiente noch mehr Lust aufs Stöbern und das Einkaufen zum Erlebnis.

Im Frühling erwacht der Bewegungsdrang aufs Neue: Starten Sie am besten mit einem sportlich trendigen Outfit in die nächste Wander-, Tennis-, Running-, Fitness- oder auch Badesaison. Die richtige Beratung und individuelle Anpassung bei Bekleidung und Schuhwerk wird bei Sport Mode Maurer groß geschrieben. Auch die Sportmode ist so vielfältig wie noch nie und passt sich den verschiedensten Anforderungen an. Die sommerlichen Trends mit Top-Labels laden zu modischem Gustieren ein.

Die Tradition lebt bei Sport Maurer durch die Trachtenmode, auch hier modisch wie traditionell inspiriert. Von zünftiger Lederhose bis frechem Dirndl, das liebevoll zusammengestellte Sortiment mit Pfiff lässt jedes »Trachtlerherz« höher schlagen.

Ein Besuch beim »neuen Maurer« in Mieming lohnt sich – lassen Sie sich bei uns modisch sowie trachtig auf den modischen Frühling einstimmen.

Wir freuen uns auf Sie –
lernen Sie uns »neu« kennen!

**Bis 20. April
– 10 % Rabatt auf alles!**



NEU!

**Mammut-Schuhe
jetzt bei uns
erhältlich!**



Für ihre KundInnen immer am Puls der Zeit: Marieluise und Othmar Maurer



Sanitäre - Gas - Solar - Heizung

Spielmann
Othmar GmbH

IHR
INSTALLATEUR
MEISTERBETRIEB

6414 MIEMING

Sportplatzweg 15

Tel. 05264/5400 - Fax 05264/6100

Mobil 0664 / 91 58 449

 **planlicht**

Detailverkauf im planlicht shop

Montag - Freitag
durchgehend von 8 - 18 Uhr

Flecht Au 25
6130 Schwaz/Vomp
www.planlicht.com



FLIESEN - Trend - Telfs
Fliesenverlegung & Verkauf

Telfs · Weißenbachgasse 21
6410 Telfs

Tel. & Fax 05262 - 65205
fliesen.gamauf@1044.net



SPORT MODE TRACHT

MAURER

MIEMING

Tel. 05264-5381

DAS SPORTFACHGESCHÄFT
IN IHRER NÄHE



Ob Taschen und Accessoires der Trendmarken, Mode von sportlich bis trachtig oder Sportutensilien von Tennisrackets über Wanderschuhe und Rucksäcke bis Sportbrillen, bei Sport Maurer finden Sie eine große Auswahl und Top-Beratung!

ATELIER E. POMMER

TEAM ERICH POMMER
architektur . design . projektmanagement
www.apommer.com



Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

6414 Obermieming 179, Tel 0 52 64 - 52 16, Fax 52 16 - 66
e-mail: falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

MALEREI

SORAPERRA

MARKUS 0664/4500704

6414 MIEMING
STEINREICHWEG 80



TISCHLER SOS

Schneider Alexander



☎ 0676 / 4000 339

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung



SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb

6414 Mieming · Feuerwehrweg 8
Tel. 05264-5971 · Fax 05264-5971-4
Mobil: 0664-13 11 527
e-mail: schoepf.denis@aon.at

OBJEKT

föger

Der starke Tiroler.

Föger Wohnen Telfs | Bundesstraße 1
A12 Ausfahrt Telfs West
Tel. 05262 - 69 05
verkauf@foeger.at | www.foeger.at

Vermietung, die unge- liebte Steuerpflicht



Mag. Helmut
Wollrab,
Steuerberater

Der kluge Mann (die kluge Frau) sorgt vor, heißt es immer. Wer für später vorsorgt, sich eine Wohnung zu Vermietungszwecken anschafft oder bestehende, nicht benötigte Räumlichkeiten vermietet, handelt klug. Nicht vergessen darf er (sie) dabei, dass damit steuerpflichtige Einkünfte erzielt werden.

Durch die im letzten Jahr neuorganisierte Finanzpolizei (vormals KIAB) und deren mitunter forsches Vorgehen kommen immer mehr Fälle ans Licht, die auf ihre Steuerpflicht bis dato „vergessen“ haben. Es besteht leider die Verpflichtung, Mieteinkünfte gemeinsam mit dem übrigen Einkommen zu versteuern. Es können dabei Ausgaben, etwa Kreditzinsen, Instandhaltungen und Abschreibungen abgezogen werden. Bei kluger Gebarung kann die Steuerlast der Einkommensteuer optimal klein gehalten werden.

Neuerungen gibt es seit letztem Jahr im Bereich der Umsatzsteuer. Die Frist für Vorsteuerberichtigung etwa bei Beendigung der Vermietung wurde von 10 auf 20 Jahre verlängert. Vermietungsmodelle mit Mietern, die nicht vorsteuerabzugsberechtigt sind, wie etwa Gemeinden oder Ärzte sind ab September 2012 (Beginn der Vermietung!) vom Vorsteuerabzug ausgeschlossen und damit in den meisten Fällen nicht mehr sinnvoll. Für früher begonnene Vermietungen ändert sich aber nichts.

Ob überhaupt Umsatzsteuerpflicht besteht, muss im Einzelfall geprüft werden. Kleine Vermietungen können bis zu einer Umsatzgrenze von € 30.000,- pro Jahr auch umsatzsteuerfrei abgerechnet werden, wenn der Vermieter keine unternehmerischen Einkünfte hat.

Wirtschaftstreuhänder Gruber
Steuerberatungs GmbH
Hauptstraße 14a, 6401 Inzing
Tel. 05238/87374, Fax-DW: 20
e-mail: info@stb-gruber.at
www.stb-gruber.at

raunzen und sudern - das wienerlied zu gast in mötz



Zum 50-jährigen Bestehen machte sich die Öffentliche Bücherei Mötz selbst ein Geschenk und lud den Wiener Schriftsteller Stefan Slupetzky mit seinem Trio Lepschi zu einer Lesung mit Konzert in die Bücherei ein.

Stefan Slupetzky, Martin Zrost und Thomas Slupetzky (Foto links oben v.l.) begeisterten das Publi-



Fotos: Offer

kum mit »Schwarzen Geschichten aus Wien«, mit viel Wortwitz und Selbstironie, mit Spontaneität, perfekten Schüttelreimen und hoher Musikalität, die sich in der Kombination von singender Säge, Gitarre und dreistimmigem A-cappella-Gesang zeigte. Autor Stefan Slupetzky präsentierte zudem in Leseproben seine Bücher »Hals-

knacker« und »Absurdes Glück«. Buchereileiterin Eva-Maria Egger (am Foto rechts oben 4. v. l.) beschenkte die »mötzenden« Wiener am Ende mit Tiroler Schnaps und das gesamte Team der Bücherei, das in den Pausen die Besucher mit Speis und Trank versorgte, freute sich über den gelungenen humorvollen Abend.

feuerwehr wählte und stellte sich wissenstest

Neuer Abschnittskommandant im Feuerwehrabschnitt Telfs: Im März fand im Gerätehaus der Feuerwehr Inzing die Wahl des Abschnittsfeuerwehrkommandanten statt. AK Jörg Degenhard stellte sein Amt als Abschnittskommandant, das er fünf Jahre mit bestem Wissen und Gewissen ausgeführt hatte, aus beruflichen Gründen zur Verfügung, zum neuen Abschnittskommandant wurde Martin Hellbert, Kommandant der Feuerwehr Flauring, gewählt. Am Foto u.r. gratuliert der »alte« dem neu gewählten: AK Jörg Degenhard (l.) mit Martin Hellbert.

Junge Feuerwehrler stellten sich einem Wissenstest in Ampass: 152 Feuerwehrjugendmitglieder aus dem Bezirk Innsbruck Land nahmen Ende März daran teil, die acht KameradenInnen aus Telfs konnten die Prüfungen bestens abschließen. Gold gab es für Florian Schöller, Silber für Tobias Schneider und Nathalie Spielmann,



Fotos: Hagele

Bronze für Leo Grillhösl, Marcel Jackschitz, Nathalie Mayerhofer, Angelo Praxmarer und Matthias

Windisch. Dafür gab es herzliche Gratulationen von der Feuerwehr Telfs (Foto oben).

pfadis auf der spur des osterhasen



Foto: Pfadfinder Telfs

Viel Unterstützung erhielt die Pfadfindergruppe Telfs auch im vergangenen Jahr wieder bei ihren Aktionen. Als Zeichen der Dankbarkeit verteilten die Pfadis rund 1000 bunte Ostereier während der Osterwoche in Telfs.

Der ehrenamtliche Verein, dessen Ziel es ist, bei Kindern und Ju-

gendlichen zur Entwicklung beizutragen, damit sie ihre vollen körperlichen, intellektuellen, sozialen und geistigen Fähigkeiten als Persönlichkeiten, als verantwortungsbewusste Bürger und als Mitglieder ihrer örtlichen, nationalen und internationalen Gemeinschaft einsetzen können.



Ali und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch!

PIZZERIA · CAFE

Alle Kartengerichte auch zum Mitnehmen
Schneller Zustelldienst von 17–22 Uhr
Obsteig, Mieming: pro Lieferung + € 1,-
für Mötz, Wildermieming, Holzleiten und
Weisland: Zustellung ab € 20,- + € 1,50
pro Lieferung

Große Sonnenterrasse!

Romantika

Mieming – Barwies
05264-40005
durchgehend warme Küche
von 11–22 Uhr

NEU! Verschiedene Familienpizzen!

RESTAURANT



Auf die Beine, fertig, los!

Am 4. Mai werden wieder geschätzte 1000 Wadeln Gutes tun – beim 3. Meinhardinum Charity Marthon für Menschen in Not. Etwa 500 SchülerInnen (von den etwas über 600) erlaufen Geldspenden für Projekte, die von LehrerInnen, SchülerInnen und Elternverein ausgesucht wurden.

Dabei absolvieren die Oberstufenschüler die große Runde mit 21 km und die Unterstufen die kleine mit 10,5 km und suchen sich Sponsoren im Verwandtschafts-, Bekanntschafts-, Fami-

lien- und Freundeskreis, die ihnen für jeden gelaufenen Kilometer entweder einen Euro oder sonst einen Spendenbetrag beisteuern. „Schon der erste Charity-Marathon 2009 war ein voller Erfolg und brachte 22.000 Euro für die Projekte ein, 2011 waren es sogar 26.000 Euro,“ freuen sich die Organisatoren Roman Patterer



Foto: Meinhardinum Stams

und Helmut Rödlach und hoffen auch heuer auf ein gutes Ergebnis. „Es dürfen gerne auch Altstamser, also ehemalige SchülerInnen und Eltern der SchülerInnen mitlaufen, Infos dazu gibt es auf www.meinhardinum.at.“

Die Projekte im Detail:

Der Elternverein unterstützt mit zwei Drittel seines Anteils die »Arche-Herzensbrücken« in Seefeld, ein Haus voller Leben für schwer erkrankte Kinder und ihre Familien, ein Drittel bleibt für notwendige Soforthilfe im Sozialtopf des Elternvereins.

Die SchülerInnen des Meinhardinums haben sich einerseits für das Tiroler Projekt »Kindern eine Chance« entschieden, das Aids-Waisen in Uganda eine Chance auf Bildung gibt und andererseits für die Tiroler Kinderkrebshilfe, die umfassende Unterstützung von an Krebs erkrankten Kindern und Jugendlichen bietet.

Die LehrerInnen haben sich auf folgende Projekte geeinigt: Durch die Initiative von Pater Kiesling aus Fulpmes und den Verein »Perspektive für Kinder« aus Zirl kann Kindern und Jugendlichen aus Uganda und dem Kongo eine Chance auf eine bessere Zukunft geboten werden, durch die Spenden werden medizinische Versorgung, Nah-

Renovierungstipps vom Profi

Die Türenmodernisierung



Ihr Renovierungsexperte Daniel Haslwanter

Innentüren spielen bei der Wohnraumgestaltung eine entscheidende Rolle. Kein Wunder – denn aufgrund ihrer Fläche von ca. 2 qm beeinflussen sie den Gesamteindruck eines Raumes ebenso stark wie Bodenbelag und Möbel. Wer das Aussehen seiner verwohnten Zimmertüren verschönern möchte, aber mühevoll lackieren und vor allem einen aufwändigen und kostspieligen Ersatz scheuet, findet bei PORTAS die ideale Lösung: Mit unserem ausgereiften Modernisierungssystem können wir Stil und Aussehen sämtlicher Zimmertüren innerhalb nur eines Tages komplett verändern. Der hochwertige Türkern wird aufgearbeitet und bekommt ein neues Outfit im gewünschten Dessin. Insgesamt stehen über 1.000 Modelle zur Auswahl. Diese langlebige, ökologisch sinnvolle und zeitgemäße Lösung spart nicht nur viel Aufwand, sondern schont auch den Geldbeutel.



Vorher



Nachher

Nie mehr Streichen! Aus der abgenutzten und abgestoßenen weiß-lackierten Holztür wurde innerhalb nur eines Tages eine edle PORTAS-Tür in einem eleganten Kirschbaum-Dessin.

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

PORTAS-Fachbetrieb Josef Haslwanter
Bau- und Möbeltischlerei KG
Josef-Marberger-Str. 13, A-6424 Silz
Tel. 05263-6377-0, Fax -DW: -19
info@haslwanter.portas.at
www.haslwanter.portas.at

Insel Capri, Sorrento & Amalfi

7 Tage süditalienische Genüsse & Naturschönheiten

Wir erleben traumhafte Impressionen und süditalienisches Dolce Vita am Golf von Neapel. Von unserem Standorthotel im Raum Sorrent entdecken wir die prachtvollen Höhepunkte: die märchenhafte Sonneninsel Capri mit malerischer Altstadt und weltberühmte Küstenschönheit, die spektakuläre Amalfiküste mit ihren bizarren und schroff abfallenden Felsen, die antike Ausgrabungsstadt Pompeji mit ihren Mosaiken und Geheimnissen und letztlich die Auffahrt auf den Vulkan Vesuv mit einem unvergesslichen Panoramablick auf das Meer.

Reiseverlauf:

1. Tag: Tirol – Rimini/Adria
2. Tag: Rimini – Halbinsel Sorrento
3. Tag: Schiffsausflug Insel Capri
4. Tag: Ausflug Pompeji & Vesuv
5. Tag: Ausflug Amalfiküste
6. + 7. Tag: Sorrento – Adria – Tirol



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol – Sorrento retour
- ✓ 2 x Zwischenübern. im Raum Rimini / Adria
- ✓ 4 x Übernachtung im ****Hotel Raum Sorrent / St. Agata
- ✓ 6 x Halbpension mit Frühstücksbuffet & Menüabendessen in den Hotels
- ✓ Bootsausflug Insel Capri mit Spezialführer
- ✓ Capri Seilbahnfahrt auf die Piazzetta
- ✓ Ausflug Pompeji mit Eintritt & Führung
- ✓ Vesuv Panoramaauffahrt mit Führer
- ✓ Amalfi-Küste mit Rundfahrt & Spezialführer
- ✓ Begrüßungs- & Abschiedsgetränk
- ✓ geselliger Weinumtrunk unterwegs
- ✓ kleines Damen-Abschiedsgeschenk
- ✓ Bordservice & Reiseleitung
- ✓ Kurtaxe, Aufenthaltsgebühren uvm.

26. Mai - 1. Juni & 8. - 14. Sept. € 619,-
Einzelzimmerzuschlag € 139,-

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at

11 april do

TELFs: Beginn des VHS-Kurses: »Erzählfiguren herstellen«, Informationen und Anmeldung: Tel. 0676/83038-132, www.vhs-tirol.at/telfs.

FLAURLING: 9 Uhr, Kultursaal Gemeindezentrum: Kontaktkaffee »Wunschkonzert der Kräuter«.

INZING: 20 Uhr, Hauptschule: »Am Ende einer Lebensgeschichte«, respektvolle Begleitung von Menschen mit Demenz, veranstaltet von der Hospizgruppe Inzing, Eintritt: freiwillige Spenden.

STAMS: 10 Uhr, Seminarzentrum Shekaina: »Engel kennen und fühlen lernen« mit Gerda Majorkovits, Infos: www.shekaina.at.

12 april fr

TELFs: in und vor dem Inntalcenter: Auto- und Bikeshow 2013 mit privater Harley- und Oldtimerausstellung (2-tägig).

TELFs: 19 Uhr, Rathausaal: »Let's dance«, eine Produktion der Musikschule Region Telfs.

TELFs: 21 Uhr, Riddim Bar: Jam-session der Musikschule Telfs.

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindegasthof: Vertrider – Biken auf den Steigen im hochalpinen Gelände (Veranstalter Vertrider+Radsport Krug).

PFÄFFENHOFEN: 14-16 Uhr, Bauhof: Problemstoffsammlung.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« mit Lydia Zangerl (2-tägig).

13 april sa

TELFs: Inntalcenter: Auto- und Bikeshow 2013 mit privater Harley- und Oldtimerausstellung.

TELFs: 9-12 und 12.30-15.30 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste Hilfe Kurs für Führerscheinanwärter, Anm. unter Tel. 05262/62444 oder Infos auf www.rotekreuz-telfs.at/ehkurse.

TELFs: 15 Uhr, Klosterkirche: Treffen der Franziskanischen Gemeinschaft Telfs (jeden 2. Samstag im Monat).

TELFs: 15.30 Uhr, Rathausaal: Kasperltheater Lari Fari, veranstaltet vom Verein Kindergruppe Kopffüßlerbande, Kartenvorverkauf Frechdax / Inntalcenter.

FLAURLING: 13 Uhr: Frühjahrsputz der Gemeinde.

HATTING: Alpenregionsschießen.

MIEMING: KunstWerkRaum Mesnerhaus Untermieming: aktuelle Ausstellung Karl Zauner »Tiefdruck Variationen« (bis 24. April, Sa-So 14-18 Uhr).

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindegasthof: 3. Robert Roth Boogie Festival mit drei Pianisten, einem Schlagzeuger und einem Überraschungsgast, Karten: Ö-Ticket.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Mehrzwecksaal Frühjahrskonzert der Musikkapelle Pfaffenhofen.

PETTNAU: 16 Uhr, Probenraum: Tag der offenen Tür mit Instrumentenpräsentation der Musikkapelle Petttau.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindegasthof: Frühjahrskonzert.

14 april so

TELFs: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

FLAURLING: 11 Uhr, Gasthof Goldener Adler: nach Messe und Prozession – Kassian-Ball, Wiederbelebung einer alten Tradition, veranstaltet vom Jubiläums-Ausschuss 1250 Jahre Flaurling.

MIEMING: 11 Uhr, Gasthof Löwen: Boggie Würstel-Brunch (Fortsetzung des Boogie Festivals).

MIEMING: Frühlingswanderung zur Rauthütte mit dem Mieming Berglerverein.

16 april di

TELFs: ab 9 Uhr, Marktgemeinde: Sprechtag des Bundessozialamtes.

TELFs: 19-22.30 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Beginn Großer Erste Hilfe-Kurs (auch am 17., 23. und 24. April), Anmeldung unter Tel. 05262/62444 oder Infos auf www.rotekreuz-telfs.at/ehkurse.

17 april mi

TELFs: Beginn der VHS-Kurse: »Selba – mit Lebensfreude älter werden«, »Kochen für Gäste«, Infos www.vhs-tirol.at/telfs.

TELFs: 16.30 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz.

TELFs: 19 Uhr, Sozialsprengel Kirchstraße: Avomed Diabetikerschulung mit Dr. Stehlik und Diätologin Kirchmair (Anmeldung erforderlich: Tel. 05262/65479).

TELFs: 19.30 Uhr, BRG/BORG: Singabend »Heilsames Singen«, Infos Tel. 05262/61234.

TELFs: 19.30 Uhr, Sportzentrum: wöchentliches Treffen der CGT (www.gebetstreffs.com).

TELFs: 19.30 Uhr, AK-Bezirksgemeinschaft Moritzenstraße 1: Infoabend »24-Stunden-Betreuung«, Anmeldung Tel. 0800/225522-3850, telfs@ak-tirol.com.

OBSTEIG: 9-10.30 Uhr, Gemeindegasthof: Mütter/Elternberatung.

18 april do

TELFs: Beginn des VHS-Kurses: »Bachblüten für Tiere«.

TELFs: 19 Uhr, Sozialsprengel Kirchstraße: Avomed Diabetikerschulung mit Dr. Stehlik und Diätologin Kirchmair.

19 april fr

TELFs: Beginn des VHS-Kurses: »Kochen für Gäste«, Infos: Tel. 0676/83038-132.

TELFs: 19 Uhr, Noafhaus: Vernissage zur Ausstellung von Helga Hofer »Holzschnitte, Polymerdrucke, Buchgestaltung« anlässlich 60 Jahre Heimatbund Hörtenberg (Mo-Sa 10-17 Uhr, So 10-12 Uhr, Dauer bis 26. April).

TELFs: 19 Uhr, Sozialsprengel Kirchstraße: Avomed Diabetikerschulung mit Dr. Stehlik und Diätologin Kirchmair.

KURSE APRIL

11. April, 10 Uhr
Engel kennen und fühlen lernen mit Gerda Majorkovits

12./13. April
Familienaufstellung mit Lydia Zangerl

20. April, 9.30 Uhr
Elfen- und Feentag, Andrea Brandstätter

25. April, 14 Uhr
Botschaft der Bäume mit Carmen Gostner

26./27. April
Psychosomatik mit Lydia Zangerl



Kursort: Stams. Infos und Anmeldungen bei Lydia Zangerl, Tel. 0664 - 38 13 357 www.shekaina.at

BARWIES / MIEMING 1. MAI



SAISONSTART 1. 5. (Staatsfeiertag) 11.00 bis 18 Uhr



ÖFFNUNGSZEITEN:
Jeden Sonn- und Feiertag von 11.00 – 18.00 Uhr!

Mini Dampf Tirol
Barwies 345b • 6414 Mieming
Telefon 0699-11329681
www.minidampftirol.at

TELFS: 20 Uhr, Rathausaal: Konzert Peter Cornelius und Band, VVK Karten € 29,-/€ 23,-/ € 17,- bei Ö-Ticket, Raiffeisenbanken, Rathausaal.

MIEMING: 15 Uhr, Elektro Falch: Kochvorführung »Braten und Backen«.

20 april sa

TELFS: Beginn der VHS-Kurse: »Fotos bearbeiten und präsentieren«, »Kraftquelle Atem«.

TELFS: 9-18 Uhr, Sportzentrum: Boulder Cup der Naturfreunde, Infos: telfs@naturfreunde.at.

TELFS: ab 10 Uhr, Reitstall Waldhart Untermarktstraße: Jubiläumsausstellung »75 Jahre Grauviehzuchtverein Telfs«.

TELFS: 16.30 Uhr, Rathausaal: Das Märchenmusical »Simsala Grimm« mit dem Kölner Kindertheater Cocomo (Telfs lebt, Karten: Ö-Ticket und Raika).

HATTING: 10 Uhr: Eröffnungsfeier Dorfzentrum.

HATTING: 20 Uhr: Ball der Landjugend.

MIEMING: KunstWerkRaum Mesnerhaus Untermieming: Ausstellung Karl Zauner »Tiefdruck Variationen« (bis 24. April, Sa-So 14-18 Uhr).

STAMS: 9.30 Uhr, Seminarzentrum Shekaina: »Elfen- und Feen-

tag« mit Andrea Brandstätter, Infos: www.shekaina.at.

STAMS: 18 Uhr, Basilika Stift Stams: Kirchenkonzert »momente« der Musikkapelle Zams.

STAMS: 20 Uhr, Don-Bosco-Haus: Premiere der Stamser Dorfbühne »Der Mann nebenan«, www.stamser-dorfbuehne.at.

21 april so

TELFS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

STAMS: 18 Uhr, Don-Bosco-Haus: Stamser Dorfbühne »Der Mann nebenan«.

24 april mi

TELFS: 16.30 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz.

TELFS: 19.30 Uhr, Sportzentrum: wöchentliches Treffen der CGT (www.gebetskreistelfs.com).

25 april do

TELFS: ab 8 Uhr, Sportzentrum: Erste Hilfe-Landesjugendwettbewerb.

STAMS: 14 Uhr, Seminarzentrum Shekaina: »Botschaft der Bäume« mit Carmen Gostner.

26 april fr

TELFS: Beginn der VHS-Kurse: »Tanzkurse Singles/Paare«, »Oa-

senabend mit Klangschalen«; Anmeldung: Tel. 0676/83038-132, www.vhs-tirol.at/telfs.

TELFS: 15-18 Uhr, Musikschule Obermarkt: Tag der offenen Tür, verschiedene Ensembles und Gruppen präsentieren sich und Instrumente können ausprobiert werden.

INZING: 20 Uhr, Mehrzwecksaal Volksschule: Premiere der Komödie »Der ledige Bauplatz« der Volkstheatergesellschaft Inzing.

MIEMING: 15 Uhr, Elektro Falch: Kochvorführung »Dampfgaren«.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Konzert Sandy (Landesmusikschule).

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Eisenhans trifft Hennenpfösl«, Frau Wolle erzählt Märchen für Erwachsene, veranstaltet vom EKIZ Silz.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Psychosomatik« (2-tägig) mit Lydia Zangerl, Infos: www.shekaina.at.

STAMS: 20 Uhr, Don-Bosco-Haus: Stamser Dorfbühne »Der Mann nebenan«, www.stamser-dorfbuehne.at.

27 april sa

TELFS: Beginn der VHS-Kurse: »Bogenschießen«, »Tagesfahrt: Obervinschgau«.

FLAURLING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Frühjahrskonzert.

INZING: 20 Uhr, Mehrzwecksaal Volksschule: Komödie »Der ledige Bauplatz« der Volkstheatergesellschaft Inzing.

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindesaal: Frühjahrskonzert der Musikkapelle Mieming.

Fortsetzung auf S. 22

STAMS AB 20. APRIL 2013

Die Weltaufführung
»Der Mann nebenan«
 romantische Komödie von Rudolf Kindler
Premiere: 20. April 2013

Weitere Vorstellungen:
 Sonntag, 21. 4., Freitag, 26. 4.,
 Samstag, 27. 4. 2013, sowie Freitag 3. 5. + Samstag, 4. 5. 2013

Ort: Festsaal der Don Bosco-Schwestern
Beginn: jeweils 20.00 Uhr außer Sonntag, 18.00 Uhr
Reservierungen: 0680/23 87 928, Mo - Do 17.00 - 19.00 Uhr
Kartenvorverkauf in der Bucherei/Vereinshaus:
 Mo 18:30 - 19:30 und Do 17:30 - 18:30 Uhr
Vorverkauf € 7,- / Abendkasse € 8,-

stamser dorfbühne

Motorrad-Weihe Rietz

Im Herzen von Rietz

05.05.13

11.00 Uhr Feldmesse

Segnung der Fahrer, Beifahrer und Motorräder am Gemeindeplatz

Pub - Bar Barometer
 Party - Grill - Service

Fortsetzung von S. 21

STAMS: 20 Uhr, Don-Bosco-Haus: Stamser Dorfbühne »Der Mann nebenan«, www.stamser-dorfbuehne.at.

28 april so

ALLE GEMEINDEN: Landtagswahlen in den Wahllokalen.

TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Wir machen Theater!«, Infos: Tel. 0676/83038-132, www.vhs-tirol.at/telfs.

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfs-park: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

TELS: 10-16 Uhr, Sportzentrum: Minigolfstag 2013, Tag der offenen Tür des Bahngolfclubs Raika Telfs, Infos: telfs@rbgv.at.

TELS: 15 Uhr, Sportzentrum: AFC Patriots - American Football.

30 april di

FLAURLING: Maibaumwache der Jungbauern.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Gemeinde: Mai einblasen der Musikkapelle Oberhofen.

WILDERMIEMING: 19.30-23 Uhr, Gemeindesaal: 1. Oberländer Nacht der spirituellen Lieder.

1 mai mi

TELS: 16.30 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz.

FLAURLING: Maibaumkraxeln.

HATTING: Fest mit Maibaumkraxeln und Maisammlung der MK.

MIEMING: 11 Uhr, Mini Dampf Barwies: »Andampfen«-Saisonstart.

MÖTZ: Pavillon: Maifest der Landjugend Mötz.

OBERHOFEN: 9 Uhr, Feuerwehrhalle: Florianifest mit Tankwagen-einweihung der Freiwilligen Feuerwehr Oberhofen.

PFAFFENHOFEN: 11 Uhr, Dorfplatz: 1.-Mai-Feier der SPÖ Pfaffenhofen.

RIETZ: Schaf baden (Ersatztermin 4. Mai).

STAMS: 10.15 Uhr, Kirchplatz: Maifest mit Maibaumkraxeln und Livemusik, veranstaltet von der Schützenkompanie Stams.

3 mai fr

TELS: 14 Uhr, Sozialsprengel Kirchstraße: Beginn des Kurses »Geistig fit in jedem Alter« (mit Anmeldung!)

INZING: 20 Uhr, Mehrzwecksaal Volksschule: Komödie »Der ledige Bauplatz« der Volkstheatergesellschaft Inzing.

MIEMING: 19 Uhr, KunstWerk-Raum Mesnerhaus Untermieming: Vernissage zur Ausstellung Andreas Fischer (bis 19. Mai, Sa-So 14-18 Uhr).

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« (2-tägig) mit Lydia Zangerl, Infos: www.shekaina.at.

STAMS: 20 Uhr, Don-Bosco-Haus: Stamser Dorfbühne »Der Mann nebenan«.

4 mai sa

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Glück kann man lernen«, »Wildkräuterwanderung«.

TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Brautkleidball, ein Abend rund um das Thema Hochzeit mit Modenschau und Ausstellern, VVK und Tischreservierung Rathausaal (Damen im Brautkleid haben freien Eintritt!).

Tanz an der MUSIKSCHULE TELFS

An der Musikschule Region Telfs wird nicht nur musiziert, es wird auch getanzt! Dabei sind die Möglichkeiten im Tanz genauso vielfältig wie in der Musik: Von klassischem Ballett, Musical über Funky Jazz, von schnell und voll Power über langsam und elegant, bis hin



zu Bollywood und Afro reicht das Spektrum der Stile.

Jazz Dance ist eine in den USA entstandene Form des zeitgenössischen Gesellschafts- und Kunsttanzes. Der Tanz entwickelte sich ursprünglich aus afroamerikani-

schen Tanzstilen, später kamen auch Elemente des Balletts, des Modern Dance und des Steptanzes dazu. Die choreographische Gestaltung tänzerischer Ausdrucksformen ist nicht nur ein ästhetischer Genuss, sondern repräsentiert die ganze Ausdruckskraft und Kreativität tänzerischer Bewegungskultur. Am Anfang einer Unterrichtsstunde steht das Aufwärmen, bestehend aus Körperwahrnehmungs- und Atem-Übungen, aus Übungen des klassischen Balletts, des Modernen Tanzes und des Jazz-Tanzes. Daraufhin folgen Fußübungen, Isolationsübungen, Dehn- und Kräftigungsübungen und Schrittfolgen durch den Tanzraum. Zum Abschluss wird dann eine längere Kombination getanzt. Das Angebot im Bereich Jazzdance beginnt mit Kreativem Kindertanz ab 5 Jahren und geht bis zum Erwachsenen. Die Schüler werden je nach Vorkenntnissen und Alter in die passende Gruppe eingeteilt. Bei ihrem jährlichen Tanzabend »Let's dance« präsentieren sich die SchülerInnen der Jazzdanceklassen

auf der Bühne im Großen Rathausaal in Telfs (**Lehrpersonen: Gracia Kasenbacher-Harar und Julia Beer**).

Vor 9 Jahren wurde die **Ballettschule Fontainbleu** von Sabine Maria Fuchs an der Musikschule Region Telfs ins Leben gerufen. Mittlerweile tanzen über 100 SchülerInnen an der Ballettschule. Sabine Maria Fuchs unterrichtet Klassisches Ballett nach der russischen Schule für Mädchen und Jungen ab 5 Jahren - Spitzentanz ab 10 Jahren. Je nach Alter und Vorkenntnissen werden sie in verschiedene Gruppen eingeteilt. Ziel ist es, Freude am Ballett zu entwickeln, sich in der klassischen Ballett-Technik zu stärken bzw. zu perfektionieren und in der Gruppe miteinander Tänze zu erarbeiten - mit Spaß und Freude am tänzerischen Ausdruck, ohne Konkurrenzdruck! Jährlich finden zwei zauberhafte Ballettvorstellungen



im Großen Rathausaal in Telfs statt, wo sich die BalletttänzerInnen aller Altersklassen auf der Bühne präsentieren. Traditionellerweise gestaltet die Ballettschule Fontainbleu auch die Eröffnung des Orchesterballets der Musikschule Telfs (**Lehrperson: Sabine Maria Fuchs**).

Ob Jazzdance, Musical, Ballett, ob Anfänger oder jahrelange Tanzerfahrung, ob Einstieg bei den Basics oder gezieltes Muskeltraining und Verfeinerung der Technik - für jeden ist etwas dabei!

Informiere dich bei uns unter Telefon **05262 / 62199** oder musikschule@telfs.gv.at, oder komm zum Schnuppern am **»Tag der offenen Tür«** am **Freitag 26. April, ab 15.00 Uhr**.

FLAURLING: 14 Uhr, Kultursaal: Muttertagsfeier, veranstaltet von der SPÖ.

HATTING: Brot backen der Bäuerinnen bei der Bücherei.

HATTING: 20 Uhr, Veranstaltungssaal: Frühjahrskonzert der Musikkapelle Pettnau.

INZING: 20 Uhr, Mehrzwecksaal Volksschule: Komödie »Der ledige Bauplatz« der Volkstheatergesellschaft Inzing.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Frühjahrskonzert der Musikkapelle Rietz.

STAMS: 20 Uhr, Don-Bosco-Haus: Stamser Dorfbühne »Der Mann nebenan«, Reservierungen Tel. 0680/2387928 (Mo-Do 17-19 Uhr), Infos: www.stamser-dorfbuehne.at.

5

mai

so

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

FLAURLING: 9 Uhr, Pfarrkirche: Festmesse zu Floriani, ab 10 Uhr Florianifeier der Feuerwehr im Kultursaal.

HATTING: Florianifeier der Feuerwehr.

MIEMING: 9-16 Uhr, Reitplatz neben Gasthof Post: Geschicklichkeitsturnier des Reitvereins Mieming.

MÖTZ: Florianifeier der Freiwilligen Feuerwehr Mötz.

RIETZ: Dorferwirt: Kirchtag der Rietzer Schützen.

RIETZ: 11 Uhr, Gemeindevorplatz: Motorradweihe mit Feldmesse und Weihe der FahrerInnen, BeifahrerInnen und Motorräder.

WILDERMIEMING: Florianifeier der Freiwilligen Feuerwehr Wildermieming.



Gasthof Lehen

Wirt des Monats



Fam. Hellrigl • Lehen 3 • 6410 Telfs • Tel. 05262 62314
info@gasthof-lehen.at • www.gasthof-lehen.at

Berggasthof abseits der Hektik

Wer im Berggasthof Lehen oberhalb von Telfs einkehrt, spürt sofort die entspannende Wirkung der Natur rund ums Haus und der tirolerischen Bodenständigkeit, die die Familie Hellrigl seit über 100 Jahren bei Service und Küche bietet.



Die ruhige Lage am Fuß der Munde zieht Gäste aus nah und fern in den Weiler Lehen. Nach einer Wanderung zum Strassberg, Alplhaus oder vielleicht gar auf die Munde, nach Spaziergängen auf den Wiesen- und Waldwegen ums Haus oder nach einer flotten Mountainbiketour finden viele den Weg in den Gasthof Lehen – und im Frühling bald auch wieder in den Gastgarten und auf die Terrasse. Neben im Gästehaus mit 15 freundlich eingerichteten Komfortzimmern können auch Urlaubsgäste erholsame Tage am Bauernhof verbringen. „Natürlichkeit ist unser Motto“, erklärt Wirt Tho-

mas Hellrigl. „Wir servieren eine bodenständige Küche, vorwiegend mit Produkten aus unserer eigenen Landwirtschaft. Rindfleisch, Speck und Würste kann man sich bei uns schmecken lassen, auch Milchprodukte kommen frisch gemacht auf den Tisch!“ Der Stall mit über 20 Kühen und Jungvieh wird hauptsächlich vom Vater betreut, von dem Thomas Hellrigl den Betrieb 2001 übernommen hat. Auch die Mutter und zwei Schwestern packen an, um die Gäste zu bewirten. „Der Gasthof ist seit 1906 eine Familienangelegenheit“, erzählt Thomas Hellrigl. „Meine Urgroßmutter hat mit einer »Gassenschenke« angefangen, damals führte nur ein Hohlweg von Telfs herauf.“ Heute gibt es drei gemütliche Gaststuben, in denen insgesamt bis zu 90 Personen Platz finden. Vorbestellungen für Familienfeiern von Erstkommunion über Muttertagsfeiern bis Geburtstagsfesten werden ebenso gerne entgegengenommen wie für Jubiläums- oder Familienfeiern. Menüs werden auf die Gesellschaft individuell abgestimmt.



Reservierungen telefonisch unter: Tel. 05262/62314
Email: info@gasthof-lehen.at
www.gasthof-lehen.at
Montag Ruhetag



Gästehaus LEHEN




BÄCKEREI WALDHART
TELS: OBERMARKT + SAGLSTRASSE
RIETZ
☎ 05262 62337

BRENNEREI MADER
A-6406 Oberhofen
Zwischenweger 10
Tel. 05262/62733, Fax -44
info@brennerei-mader.at
www.brennerei-mader.at

EDELRÄNDE • BIUM • LINÖRERZEUGUNG • WEINGROSSHANDEL • GETRÄNKEHANDEL

LECHNER RAUTH
Fleisch & Wurstspezialitäten
Karl-Schönherr-Str. 7 • 6410 Telfs
Telefon 05262-62339

Tollinger
Innsbruck • Sillhöfe 10 • Tel. 0512-33 55 9-0
info@tollinger.at • www.tollinger.at

Frühlingszeit ist Gartenzeit!

Das lange Warten hat ein Ende: Frühlingserwachen im Garten! Also: Raus mit dem Werkzeug und ran ans ganz persönliche grüne Paradies vorm Haus. **mein monat** hat ein paar Tipps von den Profis für Sie gesammelt...

Start frei für den grünen Daumen!

Können Sie es auch nicht mehr erwarten, mit Spitzhacke, Schaufel und Harke wieder den Garten zu erobern? Garteln liegt im Trend und die Lust, nach dem Winter erneut in der Erde zu wühlen, ist groß. Diese Leidenschaft ist bei den vielen Mitgliedern der Gartenbauvereine unserer Region besonders ausgeprägt – eine von den ausdauerndsten ist die Obfrau des Gartenbauvereins Telfs und Initiatorin des interkulturellen Mundegartens am

Fuchsbühel, Doris Haidlen. Sie umgibt sich gerne mit pflanzlichen Raritäten. **mein monat** hat sie bei den Vorbereitungen für die Gartensaison angetroffen.

Wenn Schnittlauch und Thymian wieder sprießen, freut sich Doris Haidlen, auch die ersten Salatpflänzchen dürfen schon im geschützten Frühbeet ihre Wurzeln schlagen. Aber im Wintergarten und im Pflanzen-Winterraum schlummern ihre wahren Schätze,

die noch bis zu den Eisheiligen im Warmen bleiben dürfen: Besondere Gewürzpflanzen und Kräuter. „Ich bevorzuge Pflanzen, die man essen oder riechen kann,“ lacht Doris Haidlen. In kleinen Töpfchen warten schon verschiedene Tomatenpflänzchen auf ihre erntereiche Zukunft: alle selbst gezogen – von »Small egg« über »Black Zebra« (Anm: die Frucht ist dunkelrot gestreift) bis zur »Goldenen Königin«. Daneben verströmen ein peruanischer Salbei und die

Duftgeranien angenehme Gerüche. Eine Apfelgeranie, eine Zitronengeranie und eine, die nach Weihrauch duftet, wenn man die Blätter zwischen den Fingerspitzen verreibt. „Ich probiere gerne neue Pflanzen aus und experimentiere auch bei der Weiterverarbeitung, ob man Tee daraus machen kann oder sie besser in getrockneter Form vielleicht in ein Duftkissen füllt.“ Zitronengras und Aloe Vera haben schon länger bei Doris Haidlen ein pflanzliches Zuhause

TAG DER OFFENEN TÜR
Samstag, 27. April



**GÄRTNEREI
KLIEBER**



Gießenweg 30 · 6410 Telfs · Tel. 62406
Mobil 0664 - 5425957



Million-Bells
3färbig

Fuchsien-, Hibiskus-, Lantanen-, Enzian-, Rosen-, Dipladenia- und Margariten-Hochstamm, Zimmerpflanzen!

**Verschiedene Blumenampeln und
bepflanzte Spindelfasen und Töpfe**

Es grünt und blüht mit Pflanzen aus der Gärtnerei Klieber



Egal, ob Sie in Ihrem Wohnzimmer das Raumklima durch Pflanzen verbessern möchten, den Balkon mit Blumen verschönern oder das Gartenbeet als Gemüseplanztage benutzen möchten – die Gärtnerei Klieber ist Ihr Partner, wenn es um professionelle Beratung für außen und innen geht. Christa Klieber hat durch ihre langjährige Erfahrung und ihre fachliche Kompetenz Lösungen für alle Fragen rund ums Pflanzen parat. Welche Geranien wachsen am besten auf Südbalkonen? Welche Kräuter

kann man ins Beet setzen und welche besser in einen Topf? Schauen Sie einfach beim Tag der offenen Tür am 27. April vorbei und informieren Sie sich. Dann könnte es bald auch bei Ihnen nicht nur grünen und blühen, sondern auch Abwechslung am Esstisch geben: bei der Gärtnerei Klieber finden Sie Gemüsepflanzen, wie z.B. Salat, Kohlrabi, Paprika, Pfefferoni, Gurken, Tomaten, Zucchini und Kräuter, wie Rosmarin, Thymian, Oregano oder Basilikum und vieles mehr.



gefunden, „die sind auch gar nicht mehr so exotisch“, auch ein Zitronenbäumchen liefert Früchte während der Wintermonate („die Zitronengewächse können gleichzeitig blühen und Früchte tragen“), aber auch hier entwickelt sich die Pflanzenexpertin weiter. „Die Katzenschwanzpflanze sondert ähnlich der Aloe Vera aus den Blättern eine zähe Flüssigkeit ab, die bei Wundheilung helfen soll. Und für eine etwas schärfere Gewürzmischung kann ich jetzt die Wasabipflanze verwenden.“ Allerdings müsse man auch immer auf die Eigenheiten der Pflanzen eingehen: beim Wasabi sei sie erst nach der zweiten Saison daraufgekommen, dass er in der Natur in fließendem Gewässer steht, nun bekommt er also »nasse Füße« verpasst und gedeiht bestens. Der Balsamstrauch (Zitronella) muss ab und zu berührt werden, damit es ihm gut



Doris Haidlen lässt's im Wintergarten sprießen

geht, die Mimose dagegen schätzt das nicht so sehr und rollt bei Berührung ihre Blätter ein. „Man lernt nie aus und es ist jeden Tag spannend,“ schmunzelt Doris Haidlen, bei der beim Essen auch aus dem Blumentopf gegessen werden darf, z.B. frisch abgeschnittene Kresse oder Physalis.

Fortsetzung auf S. 26



Die verschiedenen Setzlinge müssen noch etwas warten, bevor sie ins Freie gepflanzt werden können



Genießen inklusive: Die Blüte der Papageienpflanze ist ein Augen- und ein wirklicher Schmaus!



**Tag der
offenen Gärtnerei
Sa. 27. April
8.00 - 17.00 Uhr**

Start in die Sommersaison in der Gärtnerei BERNHART

Erfüllen Sie sich mit der Gärtnerei Bernhart Ihre Blümenträume für Balkon und Terrasse. Zu Beginn der Blumensaison gibt es eine große Pflanzenauswahl und Neuheiten in den schönsten Farben.

Die üppige Vielfalt an Farben und Formen lädt ein zum Betrachten, Genießen, aber auch zum Gestalten mit Blumen und Pflanzen. Neben dem breiten Angebot an Beet- und Balkonpflanzen findet man bei Bernhart blühende Kübelpflanzen, Kräuter, Gemüsejungpflanzen, Blütenstauden und vieles mehr.

Das Blumengeschäft ergänzt mit Topf- und Schnittblumen das breite Sortiment. 2011 wurde die Gärtnerei Bernhart zur Qualität-Tirol-Gärtnerei des Jahres gewählt. Vor allem die gute Qualität, gesunde hochwertige Pflanzen und die kompetente Beratung sind für die Kunden ausschlaggebend.

Nutzen Sie die Gelegenheit am Tag der offenen Gärtnerei, um in aller Ruhe bei einem Glas Sekt und tollen Angeboten Ihre persönlichen Favoriten für Balkon und Terrasse auszusuchen und sich über die diesjährige Blume des Jahres zu informieren.



**am kreuzacker 8
telfs · tel. 62580**



Frühlingserwachen ...endlich beginnt die Gartenzeit!

Die neuesten Modelle an Rasenmähern, Motorsensen, Trimmern usw. sind bereits eingetroffen. Wie gewohnt, erhalten Sie bei uns alles, was Sie für einen schönen Rasen brauchen.

Rasenmäher ab € 49⁹⁹



Gardena

Rasenroboter R40Li

bis 400 m², Schnittbreite 17cm, großes Tastaturfeld und Display für einfache Programmierung, auch bei Regen einsetzbar, Schnitthöhenverstellung, diebstahlgeschützt, usw.

€ 1.349,-

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag - Freitag 9 - 18 Uhr und jeden Samstag 9 - 12.30 Uhr

Haas



6410 Telfs • Obermarkt 44 • Tel. 05262-65465 • Fax DW 38 • www.haas-baustoffe.at

Österreich

Fortsetzung von S. 25

Besonderer Gag für den Aperitif: die Papageienpflanze bildet essbare Blüten, die wie ein Papageienschnabel geformt sind und die einen Siruptröpfchen im Inneren verbergen. Am Glas eingehängt, kommen sie vor allem in Kombination mit (natürlich selbst gemachtem!) Hollersaft zur Geltung.

Ihr Wissen rund um essbare Pflanzen gibt Doris Haidlen auch gerne weiter, hier die nächsten Termine in Telfs: »Vom Wunschkonzert der

Kräuter zu meinem individuellen Kräutergarten - Workshop« (Anmeldung erforderlich) am Samstag, 13. April 9-16 Uhr im Seminarraum des Sportzentrums Telfs. »Es gibt Infos über Anbau, Pflege, Vermehrung, Überwinterung, Ernte und Verarbeitung von Kräutern: Herstellung klassischer Kräuterprodukte aus getrockneten und aus frischen Kräutern.«

Ein »Kräuter ABC« präsentiert Doris Haidlen am 27. April von 14-16 Uhr in der Gärtnerei Mayr in Telfs. E-mail: doris@haidlen.at.



Das Vorratsarchiv an verschiedenen Samen kann sich sehen lassen

Sommerträume...

werden im »Gartenmöbelland« in Telfs erfüllt!

Ob für Ihren Garten, Terrasse oder Balkon – trendige Möbel um Ihren Aufenthalt im Freien so gemütlich wie möglich zu gestalten, haben nur wir für Sie. Wir bieten Ihnen eine umfangreiche Kollektion an langlebigen Gartenmöbeln aus Edelstahl, Granit, den aller neuesten Materialien, wie Textilene und Geflechtes und/oder Kombinationen aus diesen Trendmaterialien.

Wasserresistentes „Yachtleder“ macht die neueste Kollektion pflegeleicht und witterungsunabhängig. Bequeme Loungen auf Esstischhöhe ermöglichen einen perfekten Grillabend für Ihre Freunde und Familie. Die Möglichkeit der Verkleinerung bzw. Vergrößerung der Loungen, sowie maßgeschneiderte Tische – ohne Aufpreis – lässt keine Wünsche offen und zeichnet unsere Flexibilität aus.

Der Tag beginnt mit unseren Spezial-Sonnenschirmen und endet mit unserer LED-Gartenleuchten-Kollektion. Und



dies alles mit einer langen Lebensdauer, zu scharf kalkulierten Preisen. Konkurrenzlose Lösungen erhalten Sie nur in Ihrem Fachgeschäft der Firma „Gartenmöbelland“.

Wir laden Sie herzlich ein, unseren Schauraum im „Risa Areal“ zu besuchen.

Zudem finden Sie unser großes Gartensortiment auch im Internet unter www.gartenmöbelland.at.

Öffnungszeiten: Unser Geschäft ist für Sie von Montag bis Samstag von 8.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet.

GARTEN Möbelland

Risa Areal • Telfs • 0664-2174294 • www.gartenmöbelland.at

Noch mehr Bio: Wolfis Gartenservice

Wolfis Gartenservice in Telfs setzt schon seit jeher auf natürliche Düngung bzw. Pflanzenernährung mit umweltschonenden Naturprodukten, seit heuer ist das Unternehmen nun auch bio zertifiziert.

Bio Kräuter werden von Wolfgang Khanna mit Team an der Telfer Allee selbst produziert und direkt vor Ort verkauft, außerdem macht die Firma Goldwürze daraus verschiedenste Gewürzmischungen, die

ebenfalls in Wolfis Gartenmarkt erhältlich sind. Pflichttermin für alle Gartenliebhaber: am **26. und 27. April** findet der **große Arche Noah Gemüseraritätenmarkt** in Wolfis Gartenmarkt statt, mit Verkauf von Jumbo-Bio-Kräutern aus eigener Produktion. Tolle Angebote und Aktionen für alle Kunden und geselliges »Gartensimpeln« erwarten Sie. Bei Fragen melden Sie sich unter Tel. 0660/5273759 oder e-mail info@gartenservice-tirol.at.

Wolfis Gartenservice
Tel. 0660 / 52 73 759
Telfer Allee - 6410 Telfs
www.gartenservice-tirol.at
facebook.com/wolfisgartenmarkt
facebook.com/wellnatur

Wolfis Gartenmarkt

wellnatur
Garten- bis Gesundheitsprodukte
online bestellbar unter
www.wellnatur.com

Tolle Angebote zum Frühlingsbeginn!

GUT BAUEN SCHÖNER WOHNEN BESSER LEBEN

Viele Schritte sind von der ersten Idee bis zur Realisierung des eigenen Wohntraums notwendig. Da ist es gut, wenn man auf verlässliche Partner setzen kann.

mein monat

hat sich auf die Suche nach kompetenten Unternehmen für die Bereiche Bauen, Wohnen und Einrichten gemacht, die die Verwirklichung des Traumhauses Schritt für Schritt umsetzen.



Besuch in Polling

Das Land Tirol baut auf seine starken Unternehmen – und die Politikvertreter würdigen die Verdienste der Arbeitgeber in den Regionen. Landesrat Johannes Tratter (u.a. zuständig für Baurecht, Gemeindeangelegenheiten und Dorferneuerung) besuchte die Firma Dach+Fach Holzbau GmbH in Polling.

ver zu unterstützen. Landesrat Johannes Tratter konnte sich anlässlich des Besuches auch ausführlich von der Leistungskraft und der umfangreichen Produktpalette des innovativen Unternehmens – mit maßgezimmerten Holzhäusern, Aufstockungen größeren Umfangs und natürlich den klassischen Zimmermannsarbeiten überzeugen.

Geschäftsführer Karl-Heinz Eppacher und das 30-köpfige Team diskutierten mit Johannes Tratter wie die Politik noch bessere Rahmenbedingungen schaffen kann, um erfolgreiche Unternehmen effekti-



Foto: Dach & Fach

FINANZIERUNG

Bei der Verwirklichung der eigenen vier Wände kommen viele Entscheidungen auf Häuslbauer und -käufer zu, für die bestmögliche Finanzierung gibt's nur einen Partner: die Raiffeisen Regionalbank Telfs.

FINANZIERUNG
FÖRDERUNG
ERDWÄRME
ARCHITEKT
BAUTRÄGER

NEUBAU
FERTIGTEILHAUS
SANIERUNG
MASSIVHAUS
BAUMEISTER

Raiffeisen
Regionalbank Telfs

Wenn's um mein Zuhause geht,
ist nur eine Bank meine Bank.

www.raiffeisen-telfs.at

ELEKTRO

Nicht nur aus Sicherheitsgründen sollte man bei Elektroinstallationen keine Kompromisse eingehen und auf Qualität bauen. Der Elektro-Fachmann kennt auch die neuesten Trends – er plant, montiert und repariert!

ELEKTRO Jan Grießer

T: 0650 / 384 08 97
F: 0512 / 2199211783
infoelektrojan@gmx.at

Fronhausen 405 · 6414 Mieming



INSTALLATEUR

Heizung und Warmwasser, Bad und Wellness, Küche und Haushalt.
Die Lei(s)tungen des Installateurs ziehen sich quer durchs Haus.
Vor allem im Heizungsbereich kommt es auf kompetente Beratung an.



METALLBAU

Im modernen Wohnbau präsentieren sich Metallbauelemente als perfekte Ergänzung zu sämtlichen Baumaterialien. Die Vorzüge sprechen für sich: Langlebigkeit, Stabilität, elegante Optik und Individualität!

■ Schlosserei
■ Metallbau

SCHARMER

A-6410 Telfs	Mobil.: +43(0)664/141 22 50
Krehbachgasse 2a	Fax: +43(0)52 62/62 5 28

- Geländer in Niro, verzinkt und pulverbeschichtet
- Stiegen ■ Balkone ■ Überdachungen ■ Car-Ports ■ Türen und Tore ■ Garagentore
- Stahlbau ■ Alu-Bau ■ Niro-Verarbeitung

schlossereischarmer@aon.at



Föhrenweg Mieming

Modernes Wohnen am Sonnenplateau



Im Herzen von Mieming entstehen in ruhiger Lage am Föhrenweg 20 moderne und zeitgemäße 2-, 3- und 4-Zimmerwohnungen in bester Bau- und Ausstattungsqualität. Die drei Baukörper werden in sehr lockerer Bauweise ausgeführt und sind alle nach Süden bzw. Westen ausgerichtet.

Sämtliche Wohnungen verfügen über einen Tiefgaragenabstellplatz sowie großzügige Terrassen, Balkone oder im Erdgeschoss über Gartenanteile. Die Häuser werden in Massiv-Ziegelbauweise errichtet.

Der Baubeginn erfolgt im Spätsommer 2013, die Fertigstellung der Wohnanlage ist für Herbst 2014 geplant. Der Verkauf der Wohnungen erfolgt direkt über den Bauträger und ist provisionsfrei. Das Projekt ist auch für Anleger interessant da die Umsatzsteuer ausweisbar ist.

Das nur 25 Autominuten von Innsbruck entfernte Mieming wird nicht umsonst als Sonnenplateau bezeichnet:

Mit ca. 2.000 Sonnenstunden im Jahr und seiner landschaftlichen Vielfalt bietet das Mieminger Plateau eine ausgezeichnete Wohnqualität.

Wohnen wo andere Urlaub machen!

Details und Preise finden Sie unter:
www.wohn-bau.com

Wohnbau Hütter GmbH
Mühlgasse 19, 6170 Zirl
Telefon: 0 52 38/ 52 8 41
E-Mail: office@wohn-bau.com
Internet: www.wohn-bau.com



Ein Haus für drei Generationen



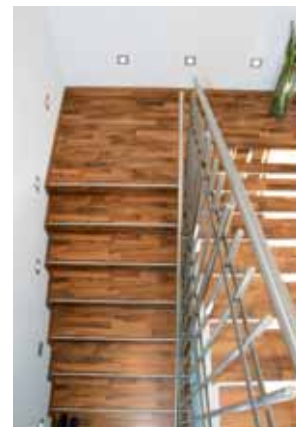
Häuser entwickeln sich im Laufe ihrer »Lebensjahre« ebenso wie die Menschen, die in ihnen wohnen. In Inzing wurde aus einem 70er-Jahre Einfamilienhaus in den letzten Jahren in zwei Bauabschnitten zunächst ein Zweifamilien- und jetzt ein Dreifamilien-Haus. Der jüngste Hausbewohner heißt Max, ist 13 Wochen alt und wohnt mit Bruder Jonas (2 Jahre), Mama Ina und Papa Markus ganz oben.



Traumküchen zu Toppreisen!

DANKÜCHEN LEITNER

TELFS Planungshotline
Tel. 05262 63 633
Weißbachgasse 1
6410 Telfs



Der Wohnraum und Wohntraum der jungen Familie Gstrein erstreckt sich über zwei Etagen, die vom Ausbau des ersten Geschosses und des ehemaligen Dachbodens gewonnen wurden. Auf 130 m² gestaltete Architekt Matthias Wegscheider aus Inzing ein großzügiges Heim. „Die Ressourcen wurden bestmöglich genutzt und wir haben viel Platz zum Wohnen, aber auch für Stauräume,“ meinen Ina und Markus Gstrein. Ina, die der Liebe wegen von Oberösterreich nach In-

zing gezogen ist, lebte zunächst mit Markus in einer Wohnung im ersten Stock. Damals war der Zubau für Markus Schwester an der südlichen Seite des Hauses schon abgeschlossen. Nachdem sich aber familiärer Zuwachs bei Ina und Markus ankündigte, wurde im April 2010 das nächste Bauvorhaben gestartet. „Meine Eltern haben wirklich geduldig alle Baustellen über sich ergehen lassen,“ schmunzelt Markus. „Und uns auch sehr bei den Bauarbeiten unterstützt, mein

Vater war immer als Ansprechpartner für alle Unternehmen am Bau.“ So konnte die Familie mit Baby im November 2010 schon wieder ins neue Heim einziehen. Wichtig war den jungen Hausherrn dabei eine helle, luftige, freundliche Atmosphäre: „Die Wohnebene im zweiten Obergeschoss öffnet sich mit raumhohen Schiebeglaselementen auf eine größere südwestliche Terrasse und durch eine Glastür bei der Küche auf eine kleinere südöstliche Terrasse, beide zusammen

haben etwa 50 m².“ Sonne und Licht rundherum, der erhöhte Ausblick vermittelt zusätzlich Freiraum. „Im Sommer verbringen wir auch sehr viel Zeit draußen,“ erzählt Ina. „Mit Sandkiste und Planschbecken unterm Sonnenschirm, da brauchen wir keinen Garten und haben Jonas immer im Blick.“ Auf der Wohnebene, die in Holzriegelbauweise errichtet wurde, befinden sich das Wohnzimmer mit angrenzender offener Küche und Essplatz, Gäste-WC und Abstellraum für Terrassen-

noch besser
noch günstiger

Ida's
FLIESENSTUDIO

6471 Arzl · Gewerbepark Arzl
Tel. 054 12/62 747 · Fax 054 12/62 746 · Mobil 0650/6274700

Ein Besuch lohnt sich!

Schauen Sie vorbei –
laufend tolle
Aktionen!

150 m

Ida's

www.fliesenstudio.at

INNSBRUCK
PITZTAL
BRÜCKE
IMST
LANDECK
FMZ - BHF
PITZTAL

facebook.com/installationenmair

INSTALLATIONEN
MAIR

PERSÖNLICH · BEHAGLICH · EMPFEHLENSWERT

Wir wünschen viel Freude im neuen Eigenheim!

la www.installationen-mair.com | Starns - Telfs | Tel: 0650 82 23 107

utensilien. Die Küche mit Fronten in Zwetschke und Elementen mit granitgrauer Steinoptik ist kompakt und vor allem praktisch geplant. „Keine langen Wege, auf die Körpergröße abgestimmt und mit einer Bar als Sichtschutz zum Essplatz,“ zählt Ina die Vorzüge der Küche auf, auch der Dampfgarer habe sich als gute Investition herausgestellt. Ein »Platzl zum Ratschen« mit zwei Barhockern werde ebenfalls gerne genutzt, meinen Ina und Markus.

Das Eltern- und die beiden Kinderschlafzimmer befinden sich einen Stock tiefer im ersten Stock. „Da hat man wirklich eine Rückzugsmöglichkeit und ist ungestört.“ Ein großes Bad mit Doppelwaschbecken, Badewanne und Dusche ist dort der morgendliche (und abendliche) Treffpunkt für die ganze Familie. Die verwendeten Baumaterialien ziehen sich durch beide Etagen: Böden in Zwetschke-Laminat in Wohn- und Schlafräumen und im oberen Stiegenhaus, granit-

graues Feinsteinzeug in der Küche, helle Bodenfliesen in den Bädern (dort kombiniert mit grauen Elementen) und im unteren Stiegenhaus. Auch die Beleuchtung mit Spots ist einheitlich. Von außen präsentiert sich das Haus mit Fassadenplatten in dunklem Grau und Rhombuslatten in Lärche. Das bereits bestehende Gasheizsystem der Eltern wurde auf mehr Kapazität erweitert, zusätzlich sorgt eine kontrollierte Wohnraumlüftung für ein angenehmes Wohnklima.



Im Schafferer *natürlich*Massivholzhaus lässt sich Wohngefühl neu erleben!

Mit Massivholzelementen gebaut, bietet das Passivhaus ein persönliches Naturrefugium in das man sich zurückziehen und dem Alltagsstress entfliehen kann.

Die angenehme Oberflächentemperatur des Massivholzes sorgt für besondere Behaglichkeit in den Wohnräumen.

Der Naturallrounder Holz ist zudem ein Garant für erstklassiges, gesundes Raumklima in allen Wohnräumen.

Dank der Lüftungsanlage wird dem Haus ständig frische, gefilterte und pollenfreie Luft zugeführt. Dadurch wird die Wohnge-sundheit zusätzlich unterstützt.

Stickige Luft und Konzentrationsschwächen durch Sauerstoffmangel gehören im Schafferer *natürlich*Massivholzhaus der Vergangenheit an.

Holz ist ein natürlicher, nachwachsender Rohstoff und unterstützt somit die Ökologie des Schafferer *natürlich*Massivholzhauses.

Doch auch aus ökonomischer Sicht ist das Haus ein absoluter Gewinner. Durch die geringe Montagezeit der Massivholzelemente werden Kosten, die durch lange Bauzeiten entstehen, eingespart.

Die Schafferer *natürlich*Massivholzhäuser sind zudem langlebig und wertbeständig.

Uns ist es wichtig, Wälder nachhaltig zu bewirtschaften, ohne dabei die Umwelt aus der Balance zu bringen. Auch bei der weiteren Verwendung des Baustoffes Holz steht die Ökologie immer im Vordergrund – im Vergleich zu

allen anderen Baustoffen wird bei der Herstellung von Massivholzelementen nur ein kleiner Bruchteil der Energie verwendet, die zur Gewinnung und Produktion mineralischer Baustoffe nötig wäre.

Geben Sie Ihrem Traum von »einem Zuhause« Gestalt – wir beraten Sie gerne.

natürlichMASSIVHOLZHAUS

SCHAFFERER

HOLZBAU ■ HOLZHAUS

A-6145 Navis . Außerweg 61b . T +43/(0)52 73/64 34 . info@schafferer.at



www.schafferer.at

Neubau Kindergarten auf Schiene

Nach früheren Plänen sollte der Kindergarten nur erweitert und saniert werden, jetzt werden aber Nägel mit Köpfen gemacht: Bereits 2014 im Juli soll das Kindergartengebäude abgerissen und bis zum Schul- bzw. Kindergartenjahr 2015/2016 neu erbaut und bezugsfertig sein.

Möglich sei das Großprojekt vor allem durch die zugesagte finanzielle Unterstützung des Landes geworden, meint Bgm. Gerhard Krug. „Derzeit werden die Baukosten, die auf uns zukommen, mit über drei Mio Euro geschätzt, zwei Mio Euro erhalten wir dabei Förderung vom Land, 1,5 Mio muss die Gemeinde bezahlen.“ Wobei die finanziellen Aufwendungen der Gemeinde ebenfalls bereits gesichert seien, meint das Gemeindegemeinschaft. „Mehr als 50.000 Euro sind bereits im Budget 2013 vorgesehen, um mit den Vorarbeiten und dem Architektenwettbewerb starten zu können,“ rechnet Bgm. Gerhard Krug vor.

Derzeit besuchen 64 Kinder den Kindergarten in Rietz, die Tendenz war in den letzten Jahren steigend. Das neue Zentrum für die Rietzer Kinder soll neben Räumen für eine zusätzliche Kindergartengruppe (vier insgesamt) auch die Krabbel-

stube der Vinzenzgemeinschaft beherbergen, die dem bisherigen Raum im Gemeindezentrum »entwachsen« sind. Räume für Mittagstisch, Nachmittagsbetreuung (beides soll dann auch für Volksschulkinder angeboten werden) werden ebenso im Neubau untergebracht wie ein multifunktionaler Turnsaal, der ebenfalls von den VolksschülerInnen mitbenutzt werden wird und auch für andere Veranstaltungen (Gymnastikkurse o.ä.) bereit stehen wird.

„Während der Bauzeit werden die Kinder im Gemeindesaal untergebracht, auch dort werden wir ab Februar 2014 mit den Adaptierungsarbeiten beginnen. Dankenswerterweise haben sich alle Vereine, die normalerweise während des Jahres den Gemeindesaal nutzen, bereit erklärt, auf den Saal in diesem Schuljahr 2014/2015 zu verzichten.“

Auch sonst gibt es gute Nachrichten für junge Familien in Rietz: Am Lechenweg gibt es die Möglichkeit, Gründe des Landeskulturfonds günstig zu erwerben und ein Eigenheim (Einzelhaus oder Doppelhaus) zu verwirklichen. Heuer wird die weitere Erschließung mit Wasser, Kanal und Straßennetz vorangetrieben, da bereits drei Bauwerber »in den Startlö-

chern« zum Hausbauen stehen. „Zuerst sollten nur Doppelhäuser mit je 300 m² Grund entstehen, nach Verhandlungen mit dem

Landeskulturfonds können jetzt auch Parzellen für Einzelhäuser vergeben werden (mit je 450-500 m² Grund).“



Foto: Offer

Bald Geschichte: das alte Kindergartengebäude im Rietzer Zentrum

Dorferwirt

Restaurant | Zimmer | Gastgarten

6421 Rietz · Tel. 0 52 62 - 6 26 09 · dorferwirt.rietz@aon.at



**Betrieb vom
8. – 25. April
geschlossen!**

Innovation aus Tradition

www.hoepperger.at



Wir entsorgen für die Zukunft

Darauf werden Sie stehen! Böden von Oliver's Boden-Express



Seit über zwei Jahren gibt es in Rietz eine Adresse für alle, die eine individuelle Lösung für ihren Bodenbelag wollen. Im Schau-raum von Oliver Dallagiovanna kann man die große Auswahl an Teppich-, PVC- oder Linoleumböden in allen Preiskategorien begutachten oder sich über einen Parkettboden informieren. „Ein Holzboden bietet immer ein angenehmes Raumklima. Mit Nuss oder Eiche, die derzeit im Trend liegen, kann man etwa interessante Akzente im Wohnraum setzen,“ erklärt Oliver Dallagiovanna. „Auch der PVC ist besser als sein Ruf, er bietet angenehmen Gehkomfort und ist vielfach schon völlig weichmacherfrei.“ Oliver's Boden-Express ist übrigens auch zur Stelle, wenn Sie einen alten Parkett sanieren oder eine alte Holzstiege reparieren lassen wollen. Schleifen, ölen, versiegeln – Oliver Dallagiovanna wird seine langjährige Erfahrung als Bodenleger zu Ihrer Zufriedenheit einsetzen. **Lassen Sie sich beraten!**

JETZT GANZ NEU! Staubfrei Parkett schleifen!



Oliver's Boden Express

Beratung – Verkauf & Verlegung

- Teppich, PVC, Linoleumböden
- Fertig-, Klebe-, Massivparkett
- Schleifen, ölen & versiegeln
- Sanierung von Parkettböden
- Sonnenschutz & Polstern

Oliver Dallagiovanna • Silbergasse 21 • 6421 Rietz
Tel. +43 (0)664 350 80 21 • E-Mail: oliver.dg@aon.at

www.oliversbodenexpress.com

SETZEN SIE AUF ERNEUERBARE ENERGIEN!

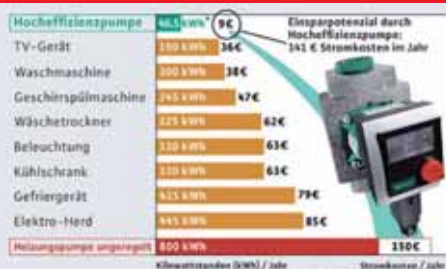
Holen Sie sich die Ölheizungs-förderung 2013 bis zu € 3.000,- bei Austausch Ihres alten Ölkessels auf einen neuen Ölbrennwertkessel.

Wenn Sie Ihre alte Ölheizung modernisieren, treffen Sie eine gute Entscheidung. Veralterte Ölheizungen arbeiten zwar nach wie vor zuverlässig, da sie aber meistens auf dem einstigen Stand der Technik belassen wurden, entsprechen sie nicht mehr den aktuellen Anforderungen an ein modernes Heizsystem.

Was bringt der Austausch?

- Bis 40% Energieeinsparung
- Bis 40% CO₂ Einsparung und Verringerung klassischer Luftschadstoffe
- Reduzierung der Betriebs- und Wartungskosten
- Erhöhung der Betriebssicherheit

Tauschen Sie die Pumpe und sparen Sie dabei Kosten!



Wir bieten ein spezielles Pumpentausch-Service zu besonderen Konditionen an



Wärmepumpe von IDM Energiesystemen

Wärmepumpe

Mit einer Wärmepumpe nutzen Sie die in Erde, Luft und Wasser gespeicherte Energie. Eignet sich optimal für die Einbindung mit einer Photovoltaik-Anlage.



Klimaanlage

Eine Klimaanlage von Klimatechnik Egger Stefan sorgt in Büros und Wohnräumen für ein angenehmes Raumklima. In fast jedem Auto ist eine Klimaanlage bereits serienmäßig, warum nicht am Arbeitsplatz oder im Wohnhaus.

Installation, Verkauf & Reparatur von Alternativ-Energien:

- Solar
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Ölbrennwertkessel
- Gasbrennwertthermen
- Holzvergaser
- Hackschnitzelanlagen
- Pelletskessel
- Wohnraumlüftung

BERATUNG • SERVICEDIENST • VERKAUF

EGGER STEFAN

HEIZSYSTEMTECHNIK

SERVICE FÜR ÖL- UND GASBRENNER SOWIE REGELUNGEN UND HEIZSYSTEME

KLIMATECHNIK • HEIZTECHNIK

A-6421 Rietz • Bachtal 7 • Tel. 0664-4209685 • Fax 05262-67545
e-mail: egger.st@tirol.com • www.eggerst.at

Rietzer Wirtschaft gedeiht, auch die Hofer-Zentrale

Der Standort Rietz hat sich für Unternehmen etabliert – mehr als 50 Firmen, Betriebe und auch Ein-Personen-Unternehmen (EPUs), vom Fliesenleger über die Schneiderin bis zum Heizungstechniker und den Experten für umweltgerechte Entsorgung bringen Arbeitsplätze für die Region. Der größte Arbeitgeber mit über 200 Beschäftigten ist dabei die Hofer-Zentrale am östlichen Ortseingang in der Hoferstraße 1.

1973 hat sich das Unternehmen Hofer in Rietz niedergelassen (damals wurde mit 20 Mitarbeitern gestartet), zum 40-jährigen Standortjubiläum kann auf eine Erfolgsgeschichte zurückgeblückt werden. In Rietz befinden sich das Logistikzentrum und das Kühllager für Westösterreich. Nordtirol, Vorarlberg und der Pinzgau in Salzburg werden mit allen Produkten des Hofer-Sortiments von Rietz aus beliefert. Außerdem läuft die gesamte Verwaltung von den 56 Filialen in den genannten Regionen in Rietz zusammen, der Standort ist eine von sieben Zweigniederlassungen in Österreich (insgesamt gibt es über 400 Filialen).

Nun wird die Erweiterung des Standortes in Rietz angedacht, angrenzende Grundstücke nördlich und östlich wurden bereits erworben. Nach Abklärung der erforderlichen Genehmigungen ist eine Erweiterung des Trockenlagers und des Kühllagerzentrums geplant, die Hofer-Zentrale soll in Richtung Bundesstraße merklich wachsen. Bgm. Gerhard Krug begrüßt das offensichtliche Bekenntnis des Unternehmens zum Standort Rietz: „Einige Millionen Euro sollen verbaut werden, das bringt Wertschöpfung, Nachhaltigkeit und Aufträge für die Region. Ich rechne mit der Einreichung der Pläne noch heuer und einer Fertigstellung im Jahr 2014.“ Zudem werde im heurigen Jahr

auch das moderne Glasfaserkabelnetz ausgebaut, so werde der Standort Rietz durch die raschere Datenübertragung noch konkur-

renzfähiger für Gewerbe, Industrie und Handel.



Foto: Hofer



Bereit für Erfolg?

Hofer ist Österreichs führender Lebensmittel-Diskonter. Wir konzentrieren uns auf das Wesentliche. Das ermöglicht uns, beste Qualität zu niedrigsten Preisen anzubieten.



Teilzeitmitarbeiter(in) Logistik für 18 Stunden/Woche

Ihr Profil:

- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit, Genauigkeit und Teamgeist
- eigenständige Arbeitsweise und Flexibilität
- gepflegtes Auftreten

Unser Angebot:

- umfassendes Einarbeitungsprogramm
- Aus- und Weiterbildung in der Hofer Akademie
- krisensicherer Arbeitsplatz
- 5-Tage-Woche
- abwechslungsreiches und interessantes Aufgabengebiet
- überdurchschnittlich hohes Gehalt
(deutlich über dem Kollektivvertragsgehalt von € 1.391,- ab dem 1. Jahr für 38,5 Wochenstunden)

Ihre Aufgaben:

- Kommissionierung von Warenlieferungen für die Filialen mittels moderner Lager- und Transportgeräte

Schicken Sie uns gleich Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit allen Zeugnissen, Lebenslauf und Foto. Wir sichern Ihnen eine sofortige und vertrauliche Bearbeitung Ihrer Bewerbung zu.

Hofer KG Zweigniederlassung
6421 Rietz, Hoferstraße 1

karriere.hofer.at

Junge Familien wohnen am »Platzl«

Nach einer Bauzeit von 17 Monaten konnte vor kurzem die gemeinnützige Wohnbaugesellschaft alpenländische Heimstätte in Rietz/Platzl dreizehn neue Wohnungen an großteils junge Familien übergeben.

Die Mietkauf-Wohnanlage wurde in Abstimmung mit der Gemeinde Rietz bedarfsorientiert gestaltet: 13 Wohnungen, 16 Tiefgaragenabstellplätze und fünf überdachte Parkplätze. Eine Zweizimmer-, acht Dreizimmer- und vier Vierzimmerwohnungen decken den individuellen Raumbedarf. Im März nahmen die BewohnerInnen die Schlüssel für ihr neues Zuhause entgegen, mit persönlichen Worten überreicht von DI Markus Lechleitner, GF der alpenländischen Heimstätte und Bürgermeister Gerhard Krug. Der Gemeindeführer lobte die reibungslose Zusammenarbeit in allen Bauphasen. Im Anschluss an die Segnung durch



Umringt von jungen Familien bei der Schlüsselübergabe: Baumeister Johannes Stimpfl (Planung, 4.v.l.), DI Markus Lechleitner (GF Alpenländische Heimstätte), Bgm. Gerhard Krug, DI Harald Stöckl (Bauleiter Alpenländische Heimstätte) und Pfarrer Herbert Karsten.

Pfarrer Herbert Karsten luden die Bauherren zu einem Umtrunk und erstem Kennenlernen. Die jungen Familien, die die Wohnanlage nun bevölkern, können viel Grün rund ums Haus und Balkone und Terrassen für beste Ausblicke genie-

ßen, im Inneren glänzt das dreigeschossige Haus mit solider, zeitgemäßer Ausstattung. Beheizt wird die Anlage mittels eines automatisch gesteuerten, dezentralen Pellets-Heizsystems, die Wärmeverteilung erfolgt über Fußbodenhei-

zung, Terrasse oder Balkon in jeder Wohnung, Tiefgaragenabstellplatz und Kellerabteil machen das Angebot komplett. Im Freien befinden sich noch 12 Besucherparkplätze sowie ein Kinderspielplatz. Die Abwicklung des gesamten Bauvorhabens erfolgte über die Stimpfl Baumanagement GmbH., die Baukosten betragen gesamt 2.206.540,- Euro.



Auch Gemeindeführerin Sara Kranebitter bekam den Schlüssel für die neue Wohnung »vom Chef persönlich«, Bgm. Gerhard Krug (r.)

Fotos: Alpenländische Wohnstätte



**Großer E-Bike-Testtag
bei »bergwärts«**

**Samstag, 27. April 2013
von 10-17 Uhr**

**3 Antriebssysteme direkt im Vergleich: Bosch, Panasonic und BionX
mit Rädern von Trek, Diamant, Flyer und Centurion**

- Ausgeschilderte Teststrecke
- bergwärts-Förderung
- Navisysteme von Falk für das Fahrrad
- Neue bergwärts-Kollektion 2013

**bergwärts • dein radgeschäft • Bundesstraße 4 • A-6421 Rietz
Tel.: +43(5262)68676 • info@bergwaerts.at • www.bergwaerts.at**

10 Jahre rund ums Rad

Was 2003 in der Garage der Eltern als Kleinunternehmen begann, ist inzwischen eine Top-Adresse für Rad-Fans an der Bundesstraße 4 in Rietz geworden: das Radgeschäft »bergwärts« von Andi Zangerl bietet viel Service rund ums Rad.

Andi Zangerl, der bereits als 6-Jähriger an seinem ersten eigenen Rad »herumgeschraubt« hat, später als Rad-Tourguide von Magic Life in der Türkei tausende Räder wartete und ab 2005 bis 2008 im Profi-Rad-Rennstall vom Team »Gerolsteiner« Prototypen für die Top-Fahrer entwickelte, hat sich mit dem eigenen Unternehmen endgültig den Kindheitstraum erfüllt, den Radsport zu seinem Beruf zu machen. »Ich will einerseits hochqualitative Räder zu fairen Preisen verkaufen und reparieren und andererseits unter dem Motto »Tirol erfahren« Radtouren anbieten,« meint der passionierte Radler und staatlich ausgebildete Mountain

Bike-Guide, der seine eigene Begeisterung für die Natur, verbunden mit Bewegung und Sport, weitergeben will. (Anm.: als Berg- und Wanderführer bietet er auch gerne Wander-, Schneeschuh- und Skitouristen für Einheimische und Gäste an, die das ursprüngliche, unberührte Tirol erfahren wollen.) Mit halben Sachen gibt sich Andi Zangerl bei der Beratung nicht zufrieden: »Nur ein individuell angepasstes Rad bringt den richtigen Fahrspaß, es ist meine Herausforderung, das perfekte Rad für meine KundInnen zu finden.« Ausprobiert werden können die Radeln gleich vor der Tür am Radwanderweg, auch notwendiges und nützliches Zubehör, wie Radhelme, Radcomputer, Kleidung, Schuhe, Brillen, Radtaschen usw. ist bei »bergwärts« in Rietz erhältlich. Bestens servicebetreute Mountainbikes, Elektro-Trekkingräder, Kinderräder und -anhänger können auch ausgeliehen werden. Weitere Infos: www.bergwaerts.at.

Kompetente Beratung für Ihr Zuhause

10 Jahre Erfahrung

Bereits im 10. Jahr bietet Werner Kuen in Rietz mit seinem Unternehmen Unterstützung bei der Gestaltung der eigenen vier Wände, vor allem beim Erscheinungsbild nach außen. Der Tischlereibetrieb hat sich in erster Linie auf die Bautischlerei verlegt, Werner Kuen ist Ansprechpartner, wenn es um

individuelle Lösungen bei Fenstern, Türen und Sonnenschutz geht.

Neubau oder Altbestand?

Von der Planung bis zur Fertigstellung werden die KundInnen, sei es bei einem Neubau oder bei Sanierung eines bestehenden Hauses beraten. Haustüren, Wohnungstüren, Innentüren und Möbeldesign,

Fenster in Holz oder Kunststoff kombiniert mit Alu, alles wird auf Kundenwünsche und bauliche Gegebenheiten abgestimmt. Auch einbruchhemmende Vorkehrungen bei Fenstern und Türen werden zunehmend gewünscht.

Sonnenschutz

Individuell präsentiert sich auch hier die Produktpalette: Rollläden,

Raffstores im Außenbereich oder Beschattungen im Innenbereich sorgen für ein hervorragendes Wohnklima bei Sonne. Weitere Informationen gerne beim persönlichen Gespräch: Tel. 0664-1434695.



Werner Kuen berät Sie gerne!



WKUEN
FENSTER • TÜREN • SONNENSCHUTZ

werner kuen

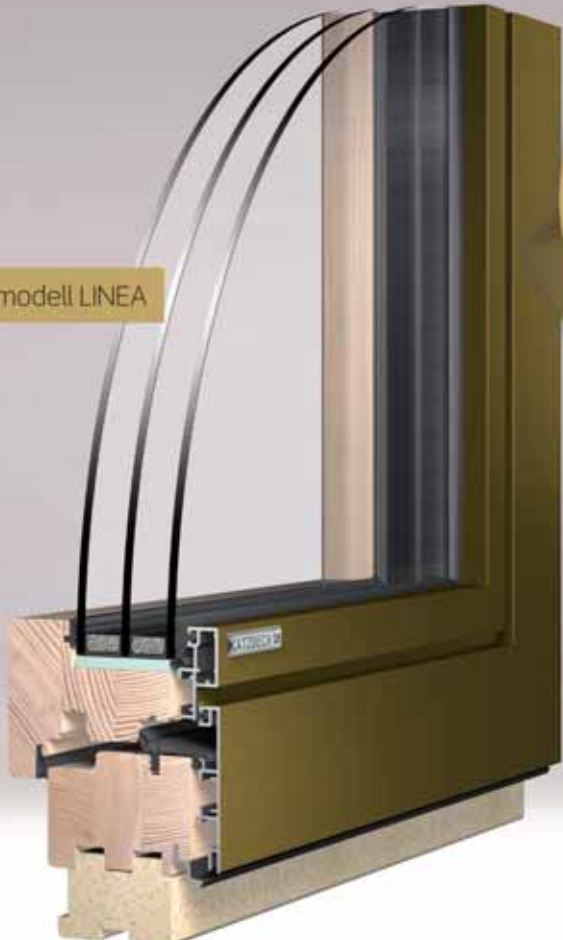
a-6421 rietz • silbergasse 23
tel. & fax + 43 (0) 5262 61211 • mobil +43 (0) 664 1434695
werner@wkuen.com • www.wkuen.com





KATZBECK
DER SPEZIALIST FÜR
HOLZALU- UND HOLZFENSTER

Festschließung Nr. 30, April 2013 und Auslieferung bis 31. Mai 2013





Wahnsinns-Preis auf das Fenstermodell LINEA

Alle RAL-Farben ohne Aufpreis

Inklusive Fenstergriff

3-fach Verglasung mit Ug 0,5

Flächenbündiges Design außen

Limitierte Auflage

KATZBECK: LIMITED EDITION

Unsere Limited Edition in LINEA-Ausführung vereint Einzigartigkeit und Exklusivität. Holen Sie sich jetzt Ihr einzigartiges Fenster zum Wahnsinns-Preis, mit Top-Design und einer unschlagbar exklusiven Ausführung.

IHR KATZBECK-PARTNER:

Werner Kuen

Silbergasse 23
6421 Rietz

☎ 0664-1434695

Neuer Spielplatz »spielbereit«

Die Rietzer Kinder können sich freuen, viel Spaß und Bewegungsfreiheit gibt es jetzt am neuen Spielplatz, der nördlich des neuen Rietzer Nahversorgerzentrums mit Mini-M-Preis, Metzgerei und Bäckerei adaptiert wurde.

Schaukeln, Spielturn, Affenschaukel und Netzkarussell stehen den Kleinen zur Verfügung. Nachdem sich der Boden, der eingeebnet und rund um die neuen Spielgeräte mit stoßdämpfendem Holzhackschnitzel-Fallschutz versehen wurde, nach dem Winter gesetzt hat, wird der neue Spielplatz mit einer kleinen Feier noch im April seinen »Benutzern« übergeben. Finanziert wurden die Umbauarbeiten und Geräte dankenswerterweise vom Roten Kreuz.

„Mit der Besiedelung der für eine Arztpraxis vorgesehenen Räumlichkeiten im Untergeschoß des Nahversorgers wäre unser Zentrum für

Ab sofort für Sie da!
Ihr Fachmann, wenn
es um die **HEIZUNG** geht!



Hannes Schneebauer · 6421 Rietz
Höhenweg 17 · office@heiz-schnee.at
Tel. 0664-4524750

Zertifizierter
Viessmann-Service-Partner



**Service, Reparatur und Handel
aller namhaften Marken:**

Öl- und Gas-Brenner, Solar,
Biomasse, Wohnraumlüftung,
Heizungsarmaturen,
Regelungskomponenten und
Warmwasserspeicher

VIESSMANN
climate of innovation

Generationen von Jung bis Alt dann abgeschlossen,“ meint Bgm. Gerhard Krug, der bereits Gespräche führt. Bis 2014 sollte die Praxis und damit die ärztliche Versorgung realisiert sein, da Dr. Peter Krismer voraussichtlich im nächsten Jahr in Pension gehen wird.



Foto: Olf

Fairness ist die Basis jeder guten Partnerschaft



Stephan Focke, Filialleiter der Volksbank Telfs:

„Der faire Credit definiert Fairness-Standard für Ratenkredite und im Aktionszeitraum gibt's jetzt 2 MINI One Cabrios zu gewinnen. Für nähere Informationen & Termine freue ich mich auf Ihren Anruf unter 05262/62851-5430.“

Was ist heute eigentlich noch fair? Für jeden stehen unterschiedliche Aspekte im Vordergrund. Entscheidend ist aber, dass durch einen fairen Umgang miteinander Vertrauen entsteht und wächst. Was im Privatleben gilt, sollte erst recht auch in einer Kundenbeziehung gelebt werden. Für uns, die Volksbank, und unseren Partner, den fairen Credit, steht deshalb Fairness an oberster Stelle – vom ersten Gespräch bis zur letzten Rate des Kredites.

Dabei berät Sie die Volksbank objektiv und verantwortungsvoll zum individuellen Spielraum und der Gestaltung des persönlichen Credit. Darüber hinaus ist es möglich, Vorkehrungen gegen unvorhersehbare Ereignisse zu treffen, um sich gegen Überschuldung abzusichern. Denn Fairness bedeutet, offen und ehrlich miteinander zu sprechen.

„Wir hören unseren Kunden zu, weil jeder Mensch andere Bedürfnisse und Wünsche hat. Gemeinsam finden wir dann das optimale Angebot – transparent und nachvollziehbar“, erläutert Stephan Focke, Filialleiter der Volksbank Telfs die Philosophie.

Fair beraten ist halb gewonnen

Ein gutes Beratungsgespräch – offen und kompetent – ist immer ein Gewinn. Jetzt für Sie sogar umso mehr: Denn ab sofort bis 10. Mai 2013 hat jeder, der sich ein individuelles Credit-Angebot bei seiner Volksbank einholt, die Chance, einen von 2 MINI One Cabrios im Künstlerdesign zu gewinnen. Lassen Sie sich einfach in der Volksbank Telfs unverbindlich beraten und nehmen Sie so automatisch an der großen Verlosung teil.

**der faire
Credit**



**Fairness ist die
Basis jeder guten
Partnerschaft.**
Fair. In jeder Beziehung.

Willkommen bei
Österreichs
fairem Kredit.

Der faire Credit der TeamBank Österreich.

Volksbank Tirol Innsbruck-Schwaz AG
www.volksbank-tis.at
Tel. 0800-828123

Empfohlen durch:
VOLKS BANK
TIROL
INNSBRUCK-SCHWAZ

Teamverstärkung gesucht!

Wir sind ein international tätiges Maklerunternehmen und suchen eine/n

Immobilienmakler/in!

In unserem Beruf ist Kontaktfreude eine wesentliche Eigenschaft, die mitzubringen ist. Die Begegnung von Menschen erzeugt viel Energie und Sie wissen diese umzusetzen. Sie haben Charisma, wirken anziehend und sind bereit zu helfen? Wir suchen eine Frau oder einen Mann, die/der Freude am Beruf als selbstständige/r Immobilienmakler/in hat. Außerdem besteht in unserem Beruf die Möglichkeit, Auslandserfahrung zu sammeln.

Bitte senden Sie uns Ihre kreativen Bewerbungsunterlagen an ERA Immobilienidea Innsbruck, Amraser Straße 23, 6020 Innsbruck oder an dea@era.at.

Bitte übermitteln Sie uns auch Ihre Kontaktdaten, damit wir Ihnen eine ausführliche Stellenbeschreibung zusenden können. Danke für Ihr Interesse!

ImmobilienIDEA GmbH –

Ein Partner der ERA-Gruppe



m kleinanzeigen

Verkaufe neuwertigen Tisch (auch für den Garten in weiß / Hartplastik) günstig! € 50,- Tel. 0664/5900780. Ev. auch Stühle dazu... (Preis n.V.)

Vermietung in Telfs:

2 1/2 Geschäftsräume EG, hell, zentral, geeignet für Therapeut, Frisör usw. Tel. 0676/5031008.

Verkaufe Schlafzimmer Fichte Vollholznatur, Schrank 4-türig, 235x 58x214

cm, Bett mit zwei Nachtkästchen, Abholpreis € 350,-, zweiter Schrank auch extra zu verkaufen € 250,-.
Tel. 0664-4521626

Verkaufe komplett eingerichteten FRISÖRSALON in Toplage in Telfs! Provisionsfrei
Tel. 0676/3856952

Zwei goer-Damen in Inzing

Anna Schweitzer feierte Mitte März ihren 90. Geburtstag. Bürgermeister Kurt Heel und Vizebürgermeisterin Elisabeth Gstrein überbrachten dazu die besten Glückwünsche der Gemeinde Inzing (Foto oben). Auch Marianne Sailer aus Inzing (Foto unten) konnte vor kurzem den runden 90er feiern. Sie war von 1945 bis 1988 Sprengelhebamme in Inzing und Umgebung und ab 1950 für die Mütterberatung in Inzing und Zirl zuständig. Bgm. Kurt Heel und Vizebgm. Elisabeth Gstrein stellten sich mit Glückwünschen und Geschenken ein.



Fotos: Gemeinde Inzing

m impressum

Medieninhaber, Verleger:

Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:

Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:

Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:

Günther Lechner
Bianca Rott, br@meinmonat.at
Mobil 0676/84657320

Druck:

Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:

16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

mein monat

erscheint am 3. Mai 2013

Redaktions- und

Anzeigenschluss ist

am 22. April!

m fenster in die vergangenheit

Das »Fenster in die Vergangenheit« öffnen wir diesmal in Rietz. Die Jahrgänge 1943/44 der 3. und 4. Klassen Volksschule Rietz vor dem alten Schulhaus im Klösterle sind darauf im Schuljahr 1953/54 zu sehen. Das Foto wurde uns von Alfred Müller (1.R.3.v.r.) vorbeigebracht und zur Verfügung gestellt, vielen Dank dafür! „Unsere Lieblingslehrerin war Elfriede Klotz, die haben wir alle verehrt,“ erinnert sich Alfred Müller, der nach der Volksschulzeit als Einziger seiner Klasse in Haiming die Hauptschule besuchte. Heuer feiern viele der Klassenkollegen den runden 70er, herzliche Gratulation dazu vom mein-monat-Team!

Vielleicht wollen auch Sie mit uns Ihre Schulerinnerungen teilen? Schicken Sie uns Ihr Klassenfoto mit den Namen dazu oder bringen Sie es vorbei: **mein monat**, Bahnhofstraße 24, 6410 Telfs. Sie erhalten jedes Bild verlässlich zurück! Gerne auch per Mail an: mo@meinmonat.at.



Foto: Privat

1. Reihe (v.l.): Hans Pirl, Sigfried Putzer, Werner Egger, Alfred Kranebitter, Heini Kranebitter, Hans Fritz, Werner Scheirer, Alfred Müller, Martin Kuen, Helli Nentwich
2. Reihe: Leni Witsch, Judith Plattner, Waltraud Zauner, Emmi Gstrein, Gerda Kranebitter, Luise Mader, Hugo Krug, Gerd Stanka, Werner Larcher, Kurt Larcher, Werner Prantauer
3. Reihe: Berta Muglach, Irma Muglach, Annemarie König, Ida Kranebitter, Edith Hackl, Anton Mader, Erwin Weber, Hans Muglach, Karl Perkhofner, Pepi Bradlwarter, Hans Rappold
4. Reihe: Lehrer ? Nagl, Hannelore Wassermann (Singer), Sophie Prantl, Berger-Zwillinge, Gerda Bradlwarter, Luise Larcher, Erika Muglach, Vroni Hackl, Uschi Prantl, Rudl Haselwanter, Alois Mair, Lehrerin Elfriede Klotz

DANKÜCHEN ^{TELFs} LEITNER



INDIVIDUELLES DESIGN ZU SPITZEN PREISEN!

**Tolle
AKTIONEN!**

Da ist bestimmt für
jeden etwas dabei!

Im Herzen von Telfs finden Sie die ideale Möglichkeit sich Ihren persönlichen Küchentraum zu verwirklichen!

Es lohnt sich die große Ausstellung zu besuchen und sich beraten zu lassen. Von Montag bis Freitag, von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr, sowie am Samstag bis 17.00 Uhr!

Kommen Sie in unser Küchenstudio und lassen sie sich von unseren kompetenten Planungsprofis beraten.

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*
Sie finden uns gegenüber dem Inntalcenter!



DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at